

第 第 第
項 類 門
號 第 第

VIA SIBERIA

520799

文書課長



明治四十四年四月五日 接

明治四十四年四月六日
同日
五月五日
六月六日
發遣

松口

有印

主任

茶

小本久臣

明治四十四年四月六日

條第

4

號

在 莫加藤大使宛

條第

在 本野大使宛

條第

3

號

在 清伊集院公使宛

條第

在 墨土堀口代理公使宛

號

外務省

在 暹吉田公使宛

條第

號

在 伯藤田代理公使宛

條第

號

在 智日置公使宛

條第

號

各總領事館、領事館並二分館宛

日本通商航海協約及議定書並附屬書類送附件

2-1355

0206

本年二月二十日調印ノ日米新通商航海條
 約及議定書並ニ之ニ封スル修云ハ本月四日
 其ノ批准文換ヲ了シ既ニ付茲移民ノ國ニ
 宣言其ノ他ノ國係公文及第号書ヲ併セ別記
 月録ノ通及以送附ル旨以查收在千廿度
 (大政使宛、分、在申進存部果
 領事館宛書、在也)

外務省

日録

一 日米通商航海條約及議定書並ニ之ニ封スル修云
 (修云、日米通商航海條約及議定書並ニ之ニ封スル修云、英米及和漢条約)
 一條約並議定書、修云ニ同ニ往復文、和漢文一印

~~下條條約並議定書、修云ニ同ニ往復文、和漢文一印~~

一 一九〇七年三月廿七日、元氣國來任防橋要、一印

九、百

520801

省 務 外

在ニコラエヴスク領事館送第 一號	在浦潮總領事館送第 一號	在カルカッタ總領事館送第 一號	在バタビヤ領事館送第 一號	在シドニー總領事館送第 一號	在マニラ領事館送第 二號	在孟買領事館送第 一號	在新嘉坡領事館送第 一號	在香港總領事館送第 一號	在盤谷領事館送第 一號	在 在印度各公館 館送第 一號		
送第 一號	送第 一號	送第 一號	送第 一號	送第 一號	送第 二號	送第 一號	送第 一號	送第 一號	送第 一號	送第 一號		
里馬	オクタワ	ホルム	晚香坡	ニヤトル	ホートランド	市街	桑港	緬甸	アンタス	里昂	倫敦	漢口
送第 一號	送第 五號	送第 二號	送第 二號	送第 二號	送第 二號	送第 三號	送第 二號	送第 五號	送第 二號	送第 三號	送第 二號	送第 二號

第4

2-1355

0200

520802

第4

在清各公館											
在清公使館送第	在上海總領事館送第	在天津總領事館送第	在芝罘領事館送第	在牛莊領事館送第	在廈門領事館送第	在蘇州領事館送第	在杭州領事館送第	在沙市領事館送第	在福州領事館送第	在重慶領事館送第	在長春領事館送第
號	號	號	號	號	號	號	號	號	號	號	號
外務省											
在哈爾濱總領事館送第	在漢口總領事館送第	在長沙領事館送第	在南京領事館送第	在汕頭領事館送第	在奉天總領事館送第	在安東領事館送第	在鐵嶺領事館送第	在遼陽領事館送第	在新民府分館送第	在廣東總領事館送第	在吉林領事館送第
號	號	號	號	號	號	號	號	號	號	號	號
送第	送第	送第	送第	送第	送第	送第	送第	送第	送第	送第	送第
號	號	號	號	號	號	號	號	號	號	號	號

珍
多

2-1355

0209

第 項 第 號

官 印

VIA SIBERIA

520803

文書課長

明治四拾四年四月五日 接受

明治四拾四年四月六日 發遣

明治四拾四年四月六日

幸 信

小村

小村大臣

條第 三 號

在 佛 栗 野 大 使 館

條第 三 號

在 埃 秋 月 大 使 館

條第 三 號

在 佛 林 大 使 館

伊 歷 十 四 年 四 月 七 日 記 録 簿 編 纂 檢 査

外 務 省

條第 二 號

在 白 鷗 島 公 使 館

條第 二 號

在 瑞 秋 村 公 使 館

條第 二 號

在 蘭 佐 藤 公 使 館

條第 二 號

在 西 荒 川 公 使 館

日米通商航海條約在漢定在在 者 數 條 併

二月二十五日 調印 日米通商航海條約及

議定書並之ニ對シテ修訂ハ本月四日以下其ノ

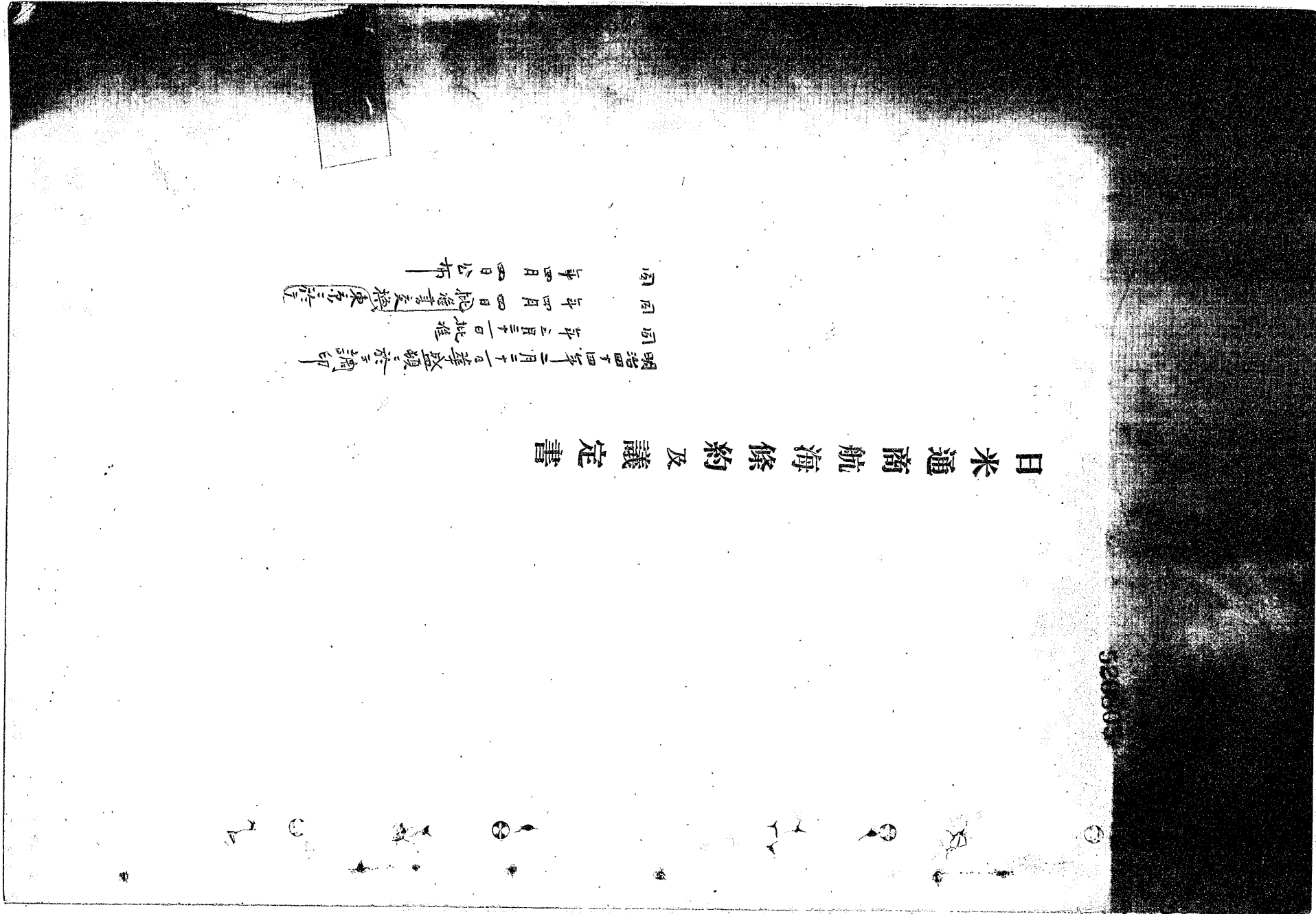
2-1355

0210

520804

三井物産
心の上
正四

<p>批准交換ヲ了レ同日移民制限ニ関スル宣言 及條約並議定書、條約ニ関スル往復文書等 軍費外多發表其ノ付爰ニ尖館用ト 新他用係在夫及事務書ト作別記</p>	<p>日録、通及以送附五箇月迄収去成及 右締結ニ関スル商議、懸案ニ遑リ以第 為可及以通知形教具</p>	<p>外務省</p>	<p>日録 一日米通商航海条約及議定書並之ニ付 （條約並議定書ヲモ録シテ）英支及加澤米条約 一條約並議定書、條約ニ関スル往復文、加澤米 正 一九〇七年二月二十日外人合衆國米使法橋 要 一印</p>	<p>正 車</p>
---	---	------------	--	----------------

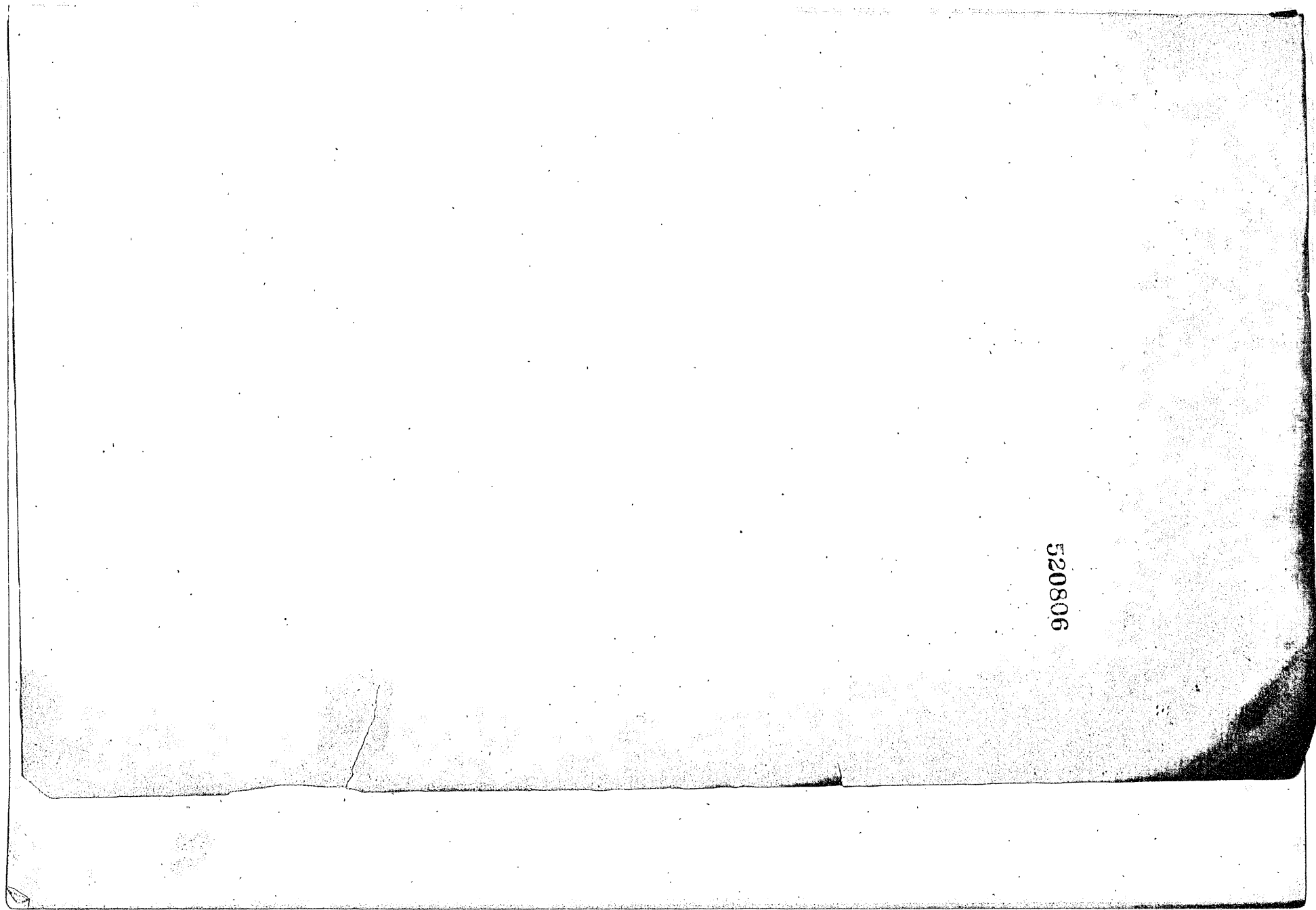


日米通商航海條約及議定書

明治十四年二月二十日 華盛頓 於三浦印
年四月四日批准
年四月四日批准
年四月四日批准

2-1355

0212



520806

2-1355

0213

日本國皇帝陛下及亞米利加合衆國大統領ハ幸ニ兩國民間ニ存在スル友好親善ノ關係ヲ鞏固ナラシムコトヲ欲シ而シテ今後兩國間ノ通商關係ヲ律スヘキ條規ヲ明確ニ訂立スルハ此ノ善美ナル目的ヲ達スルニ資スヘキヲ信シ之カ爲ニ通商航海條約ヲ締結スルコトニ決定シ因テ日本國皇帝陛下ハ亞米利加合衆國駐劄特命全權大使從三位勳一等男爵内田康哉ヲ亞米利加合衆國大統領ハ合衆國國務卿「フランク・P・ランド」ヲ各其ノ全權委員ニ任命セリ右各全權委員ハ互ニ其ノ委任狀ヲ示シ之カ良好妥當ナルヲ認メタル後左ノ諸條ヲ協定セリ

第一條

兩締約國ノ一方ノ臣民又ハ人民ハ他ノ一方ノ版圖内ニ到リ旅行シ又ハ居住シ卸賣又ハ小賣商業ニ従事シ家屋製造所倉庫及店舗ヲ所有又ハ賃借シテ之ヲ使用シ自ラ選擇セル代理人ヲ雇使シ住居及商業ノ目的ノ爲土地ヲ賃借シ其ノ他一般ニ商業ニ附帶シ又ハ必要ナル一切ノ行爲ヲ爲スコトニ付其ノ國ノ法令ニ遵由スルニ於テハ内國臣民又ハ人民ト同一ノ條件ニ依リ之カ自由ヲ享有スヘシ

該臣民又ハ人民ハ何等ノ名義ヲ以テスルモ内國臣民又ハ人民ノ納付シ若ハ納付スルコトアルヘキ所ト異ナルカ或ハ之ヨリ多額ナル課金又ハ租稅ヲ徵收セララルコトナカルヘシ

兩締約國ノ一方ノ臣民又ハ人民ハ他ノ一方ノ版圖内ニ於テ其ノ身體及財産ニ對シテ常ニ保護及保障ヲ享受スヘク而シテ内國臣民又ハ人民ト同一ノ條件ニ服スルニ於テハ本件ニ關シ内國臣民又ハ人民ニ許與シ若ハ許與スルコトアルヘキ所ト同一ノ權利及特權ヲ享有スヘシ

該臣民又ハ人民ハ他ノ一方ノ版圖内ニ於テ常備軍タルト護國軍タルト民兵タルトヲ問ハス陸海執レニ於テモ強制兵役ヲ免レ且服役ノ代トシテ課セラレル一切ノ貢納ヲ免レ又一切ノ強募公債又ハ軍用賦歛若ハ取立金ヲ免ルヘシ

第二條

兩締約國ノ一方ノ臣民又ハ人民カ他ノ一方ノ版圖内ニ於テ有スル家宅倉庫製造所及店舖並一切ノ附屬構造物ニシテ住居及商業ノ目的ニ使用セラレルモノハ侵スヘカラス右建物又ハ附屬構造物ニ付テハ法律命令及規則ヲ以テ内國臣民又ハ人民ニ對シテ定ムル條件及方式ニ依ルノ外臨檢搜索ヲ爲シ又ハ帳簿書類若ハ計算書ヲ檢査點閱スルコトヲ得ス

第三條

兩締約國ノ一方ハ他ノ一方ノ港都市其ノ他ノ場所ニ總領事領事副領事辦理領事及領事事務官ヲ置クコトヲ得但シ右領事官ノ駐在ヲ認可スルニ便ナラサル場所ニ付テハ此ノ限ニ在ラス尤モ此ノ制限ハ一切ノ他國ニ對シテモ亦均シク之ヲ加フルニ非サレハ一方ノ締約國ニ對シテ之ヲ加フルコトヲ得ス

520807



右總領事領事副領事、辦理領事及領事事務官ハ駐在國政府ヨリ認可狀其ノ他相當ノ證認
狀ヲ得タルトキハ最惠國ノ同等領事官ニ認許セラレ又ハ今後認許セラルルコトアルハ
キ範圍内ニ於テ相互ノ條件ニ依リ職務ヲ執行シ、特典及免除ヲ享有スルノ權利ヲ有ス
ヘシ認可狀其ノ他ノ證認狀ヲ發給セル政府ハ其ノ裁量ヲ以テ之ヲ取消スコトヲ得但シ
其ノ取消ヲ爲スニ付テハ之ヲ正當ト認メタル理由ヲ通知スヘシ

第四條

兩締約國版圖ノ間ニハ相互ニ通商及航海ノ自由アルヘシ締約國ノ一方ノ臣民又ハ人民
ハ他ノ一方ノ版圖内ニ於テ外國通商ノ爲ニ開カレ又ハ開カラルルコトアルヘキ一切ノ場
所、港及河川ニ最惠國ノ臣民又ハ人民ト均シク船舶及貨物ヲ以テ自由ニ到ルコトヲ得但
シ常ニ到達國ノ國法ニ從フコトヲ要ス

第五條

兩締約國ノ一方ノ版圖内ノ生産又ハ製造ニ係ル物品ニシテ他ノ一方ノ版圖内ニ輸入セ
ラルルモノニ對スル輸入税ハ今後兩國間ノ特別取極又ハ各自ノ國內法ニ依リテ之ヲ定
ムヘシ
締約國ノ孰レノ一方タリトモ他ノ一方ノ版圖ニ輸出セラルル物品ニ對シ同様ノ物品カ
別國ニ輸出セラルルニ當リ納付シ又ハ納付スルコトアルヘキ所ト異ナルカ或ハ之ヨリ
多額ナル何等ノ税金又ハ課金ヲ課スルコトヲ得ス
又締約國ノ孰レノ一方タリトモ他ノ一方ノ版圖ヨリノ物品ノ輸入又ハ該版圖ヘノ物品

520809

ノ輸出ニ對シテハ同様ノ物品ノ別國ヨリノ輸入又ハ別國ヘノ輸出ニ對シテ均シク適用セラレハル何等ノ禁止ヲ加フルコトヲ得ス但シ衛生上ノ措置トシテ又ハ動物及有用ノ植物ヲ保護スルノ目的ヲ以テ加フル禁止又ハ制限ハ此ノ限ニ在ラス

第六條

兩締約國ノ一方ノ臣民又ハ人民ハ他ノ一方ノ版圖内ニ於テ一切ノ通過稅ヲ免除セラレヘク又庫入獎勵金便益及戻稅ニ關スル一切ノ事項ニ付テハ全ク内國臣民又ハ人民ト均等ナル待遇ヲ享受スヘシ

第七條

兩締約國ノ一方ノ國法ニ從ヒテ既ニ設立セラレ又ハ今後設立セラレヘキ商工業及金融業ニ關スル有限責任其ノ他ノ會社及組合ニシテ該國版圖内ニ住所ヲ有スルモノハ他ノ一方ノ版圖内ニ於テ其ノ國法ニ違反セザル限リ權利ヲ行使シ且原告又ハ被告トシテ裁判所ニ出頭スルコトヲ得

前項ノ規定ハ兩締約國ノ一方ニ於テ設立セラレタル會社又ハ組合カ他ノ一方ニ於テ其ノ營業ニ從事スルヲ認許セラレザルヤ否ヤト何等ノ關係ヲ有セスヲ右認許ハ常ニ各當該國又ハ其ノ地方ノ法令ニ依ルモノトス

第八條

兩締約國ノ一方ノ港ニ其ノ國ノ船舶ヲ以テ外國ヨリ適法ニ輸入セラレ又ハ輸入セラレルルコトアルヘキ一切ノ物品ハ他ノ一方ノ船舶ヲ以テ亦均シク該港ニ之ヲ輸入スルコト

ヲ得此ノ場合ニ於テ右物品ノ内國船舶ニ依リテ輸入セララルトキ課スル所ト異ナルカ
或ハ之ヨリ多額ナル税金又ハ課金ハ如何ナル名稱ヲ有スルモノタリトモ之ヲ課スルコ
トナシ右相互均等ノ待遇ハ該物品カ直接ニ製産原地ヨリ到ルト其ノ他ノ外國地方ヨリ
到ルトナ間ハス之ヲ實行スヘシ

輸出ニ關シテモ右ト同様ニ全ク均等ノ待遇ヲ爲スヘク從テ兩締約國ノ一方ノ版圖内ニ
於テ該版圖内ヨリ適法ニ輸出セラレ又ハ輸出セララルコトアルヘキ物品ハ其ノ輸出カ
日本船舶ニ依ルト合衆國船舶ニ依ルトナ間ハス且其ノ仕向先カ締約國ノ他ノ一方ノ港
タルト第三國ノ港タルトニ拘ラス之カ輸出ニ當リ同一ノ輸出税ヲ納付シ又同一ノ獎勵
金及戻税ヲ受クヘシ

第九條

締約國版圖内ノ港ニ於ケル船舶ノ繫留及貨物ノ積卸ニ關スル一切ノ事項ニ付テハ締約
國ニ於テ兩國ノ船舶ヲ全ク均等ニ待遇スルノ意思ナルニ因リ締約國ノ孰レノ一方タリ
トモ他ノ一方ノ船舶ニ對シ同様ノ場合ニ均シク許與セザル何等ノ特權ヲ自國船舶ニ許
與スルコトナカルヘシ

第十條

日本國又ハ合衆國ノ國旗ヲ掲ケ且各本國法ニ規定スル國籍證明書類ヲ有スル商船ハ合
衆國又ハ日本國ニ於テ之ヲ日本船舶又ハ合衆國船舶ト認ムヘシ

第十一條



0120

2-1355

520809

政府官公吏私人團體又ハ各種營造物ノ名義ヲ以テ又ハ其ノ利益ノ爲ニ課セララル噸税
港税水先案内料燈臺税檢疫費其ノ他名稱ノ如何ニ拘ラス之ニ類似又ハ該當スル税金ハ
同様ノ場合ニ均シク内國船舶一般ニ又ハ最惠國船舶ニ課スルモノニ非カレハ締約國ノ
一方ノ版圖内ノ港ニ於テ之ヲ他ノ一方ノ船舶ニ課スルコトナシ右均等ノ待遇ハ兩國ノ
船舶カ何レノ地ヨリ來リ又何レノ地ニ往クヲ問ハズ相互ニ之ヲ實行スヘシ

第十二條

兩締約國ノ一方ノ定期郵便運送ノ任務ニ當ル船舶ハ國有タルト國家ヨリ之カ爲補助ヲ
受クルモノタルトノ別ナク他ノ一方ノ版圖内ノ港ニ於テ同様ノ最惠國船舶ニ許與セラ
ルル便益特權及免除ヲ享有スヘシ

第十三條

兩締約國ノ沿岸貿易ハ本條約ノ規定スル限ニ在ラス日本國及合衆國各自ノ國法ノ定ム
ル所ニ依ル但シ締約國ノ一方ノ臣民又ハ人民ハ本件ニ關シ他ノ一方ノ版圖内ニ於テ最
惠國待遇ヲ享受スヘキモノトス

兩締約國ノ一方ノ船舶ニシテ他ノ一方ノ版圖内ノ二箇以上ノ輸入港ヘ仕向ケラレタル
貨物ヲ外國ニ於テ積載シタルモノハ右諸港ノ一ニ於テ其ノ貨物ノ一部ヲ陸揚シ更ニ他
ノ一港又ハ數港ニ續航シテ其ノ地ニ貨物ノ殘部ヲ陸揚スルコトヲ得但シ常ニ到達國ノ
國法税法及稅關規則ニ從フコトヲ要ス又同様ノ方法及同一ノ制限ニ依リ締約國ノ一方
ノ船舶ハ他ノ一方ノ港ヨリ其ノ國外ニ向ヒ發航ノ途次該國ノ數港ニ於テ貨物ヲ船積ス

0220

2-1355

ルコトヲ得

第十四條

本條約ニ於テ別段ノ明文アル場合ヲ除クノ外兩締約國ハ通商及航海ニ關スル一切ノ事項ニ付其ノ一方カ別國ノ臣民又ハ人民ニ現ニ許與シ又ハ今後許與スルコトアルヘキ一切ノ特權恩典又ハ免除ニシテ若シ右別國ヘ無償ニテ許與シタルモノナルトキハ無償ニテ又若シ條件ヲ附シテ許與シタルモノナルトキハ同一又ハ均等ノ條件ヲ以テ之ヲ他ノ一方ノ臣民又ハ人民ニ及ホスコトニ同意ス

第十五條

兩締約國ノ一方ノ臣民又ハ人民ハ他ノ一方ノ版圖内ニ於テ法定ノ手續ヲ履行スルトキハ特許商標及意匠ニ關シ内國臣民又ハ人民ト同一ノ保護ヲ享受スヘシ

第十六條

本條約ハ其ノ實施ノ日ヨリ千八百九十四年十一月二十二日ノ通商航海條約ニ代ハルモノトス而シテ同日ヨリ千八百九十四年十一月二十二日ノ通商航海條約ハ其ノ效力ヲ失フヘシ

第十七條

本條約ハ千九百十一年七月十七日ヨリ實施シ十二年間又ハ兩締約國ノ一方カ他ノ一方ニ對シ本條約ヲ消滅セシムルノ意思ヲ通告セル日ヨリ六月ノ期間ノ満了ニ至ル迄效力ヲ有ス

0221

2-1355

520610

右十二年ノ期間満了ノ六月前ニ兩締約國ノ孰レモ本條約ヲ消滅セシムルノ意思ヲ
他ノ一方ニ通告セサルトキハ本條約ハ締約國ノ一方カ右通告ヲ與ヘタル日ヨリ六月ノ
期間ノ満了ニ至ル迄引續キ效カチ有ス

第十八條

本條約ハ批准ヲ要ス其ノ批准書ハ本日ヨリ三月以内ニ成ルヘク速ニ東京ニ於テ交換ス

右證據トシテ各全權委員本條約ニ通シ署名調印ス

明治四十四年二月二十一日即西曆千九百十一年二月二十一日華盛頓ニ於テ

内 田 康 哉 印

フ、ラ、ン、グ、ラ、ン、シ、ン、ク、ス 印

0222

2-1355

議定書

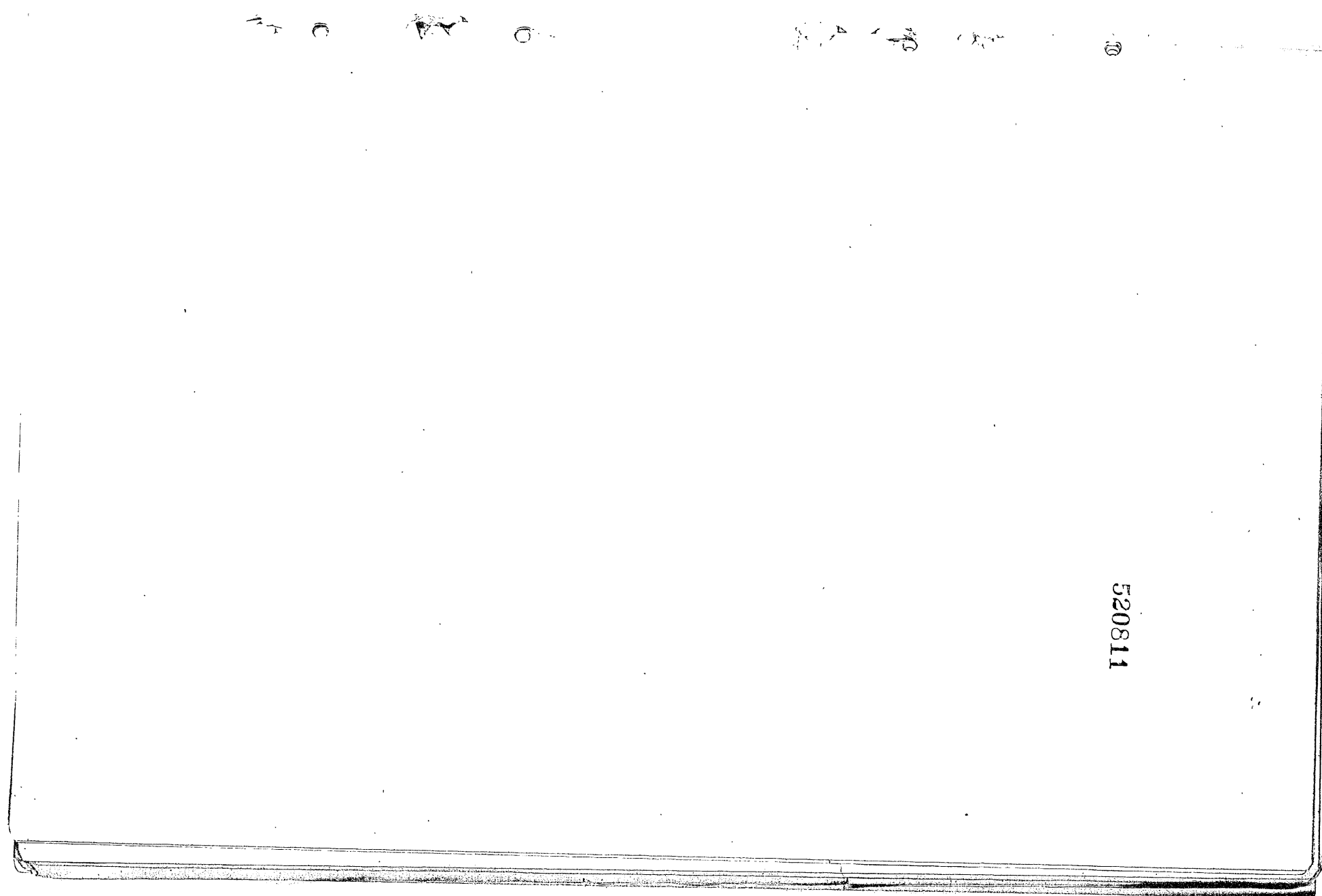
日本帝國政府及亞米利加合衆國政府ハ千九百十一年七月十七日ヨリ千八百九十四年十一月二十二日ノ條約ニ代ハラシムカ爲本日調印シタル日米通商航海條約ノ第五條ニ關シ各其ノ全權委員ニ由リ左ノ約定ニ同意セリ

關稅ニ關スル特別取極ノ締結セラルルニ至ル迄ハ千八百九十四年十一月二十二日ノ條約中ニ存スル關稅ニ關スル規定ヲ維持スヘシ

右證據トシテ各全權委員ハ本議定書ニ通シ署名調印ス

明治四十四年二月二十一日即西曆千九百十一年二月二十一日華盛頓ニ於テ

内 田 康 哉 印
フ、ラ、ン、グ、ラ、ン、シ、ン、ク、ス 印



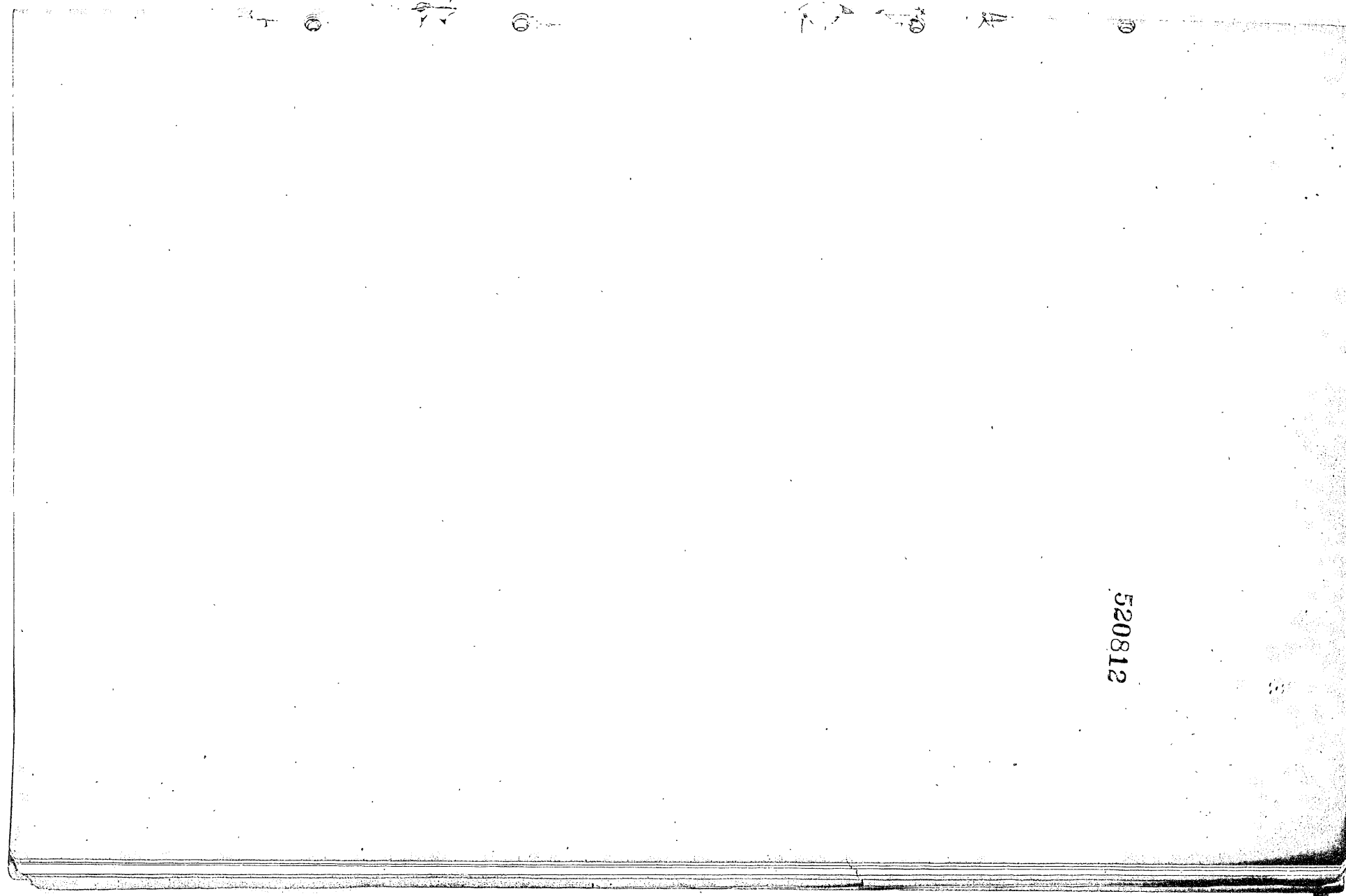
520811

2-1355

0223

批准前亞米利加合衆國政府ヨリ提議シ日本帝國政府ノ同意シタ
ル右條約及議定書ニ對スル修正

- 一、通商航海條約第五條第一項中特別取極ノ文字ヲ削除シ之ニ代フルニ條約ノ文字ヲ以テス因テ當該文句ハ左ノ如クナルヘシ
 - 二、議定書第二項第一行中特別取極ノ文字ヲ削除シ之ニ代フルニ條約ノ文字ヲ以テス
- 「今後兩國間ノ條約又ハ各自ノ國內法ニ依リテ之ヲ定ムヘシ」
- 「關稅ニ關スル條約ノ締結セララルニ至ル迄ハ」



520812

2-1355

0225

宣言

本日日米通商航海條約ニ調印セムトスルニ當リ華盛頓駐劄日本國特命全權大使タル下
名ハ本國政府ノ委任ヲ受ケ左ノ通宣言スルノ光榮ヲ有ス
日本帝國政府ハ勞働者ノ合衆國移住ニ關シ過去三年間實行シ來リタル制限及取締ヲ從
來ト均シク有效ニ維持スルノ覺悟ナリ
千九百十一年二月二十一日

内 田 康 哉

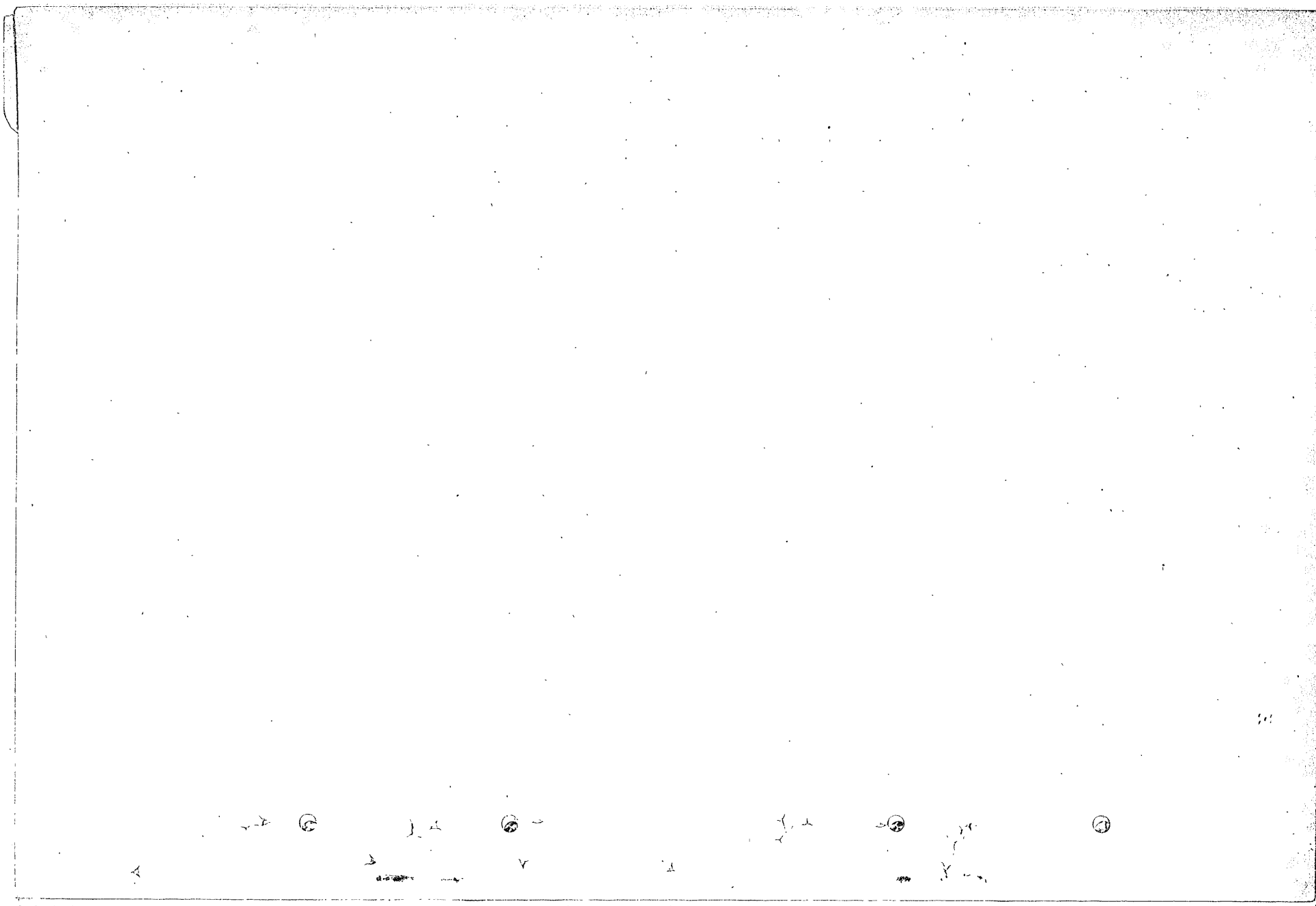
520819

DECLARATION.

In proceeding this day to the signature of the Treaty of Commerce and Navigation between Japan and the United States the undersigned, Japanese Ambassador in Washington, duly authorized by his Government has the honor to declare that the Imperial Japanese Government are fully prepared to maintain with equal effectiveness the limitation and control which they have for the past three years exercised in regulation of the emigration of laborers to the United States.

(Signed) Y. Uchida

February 21, 1911.



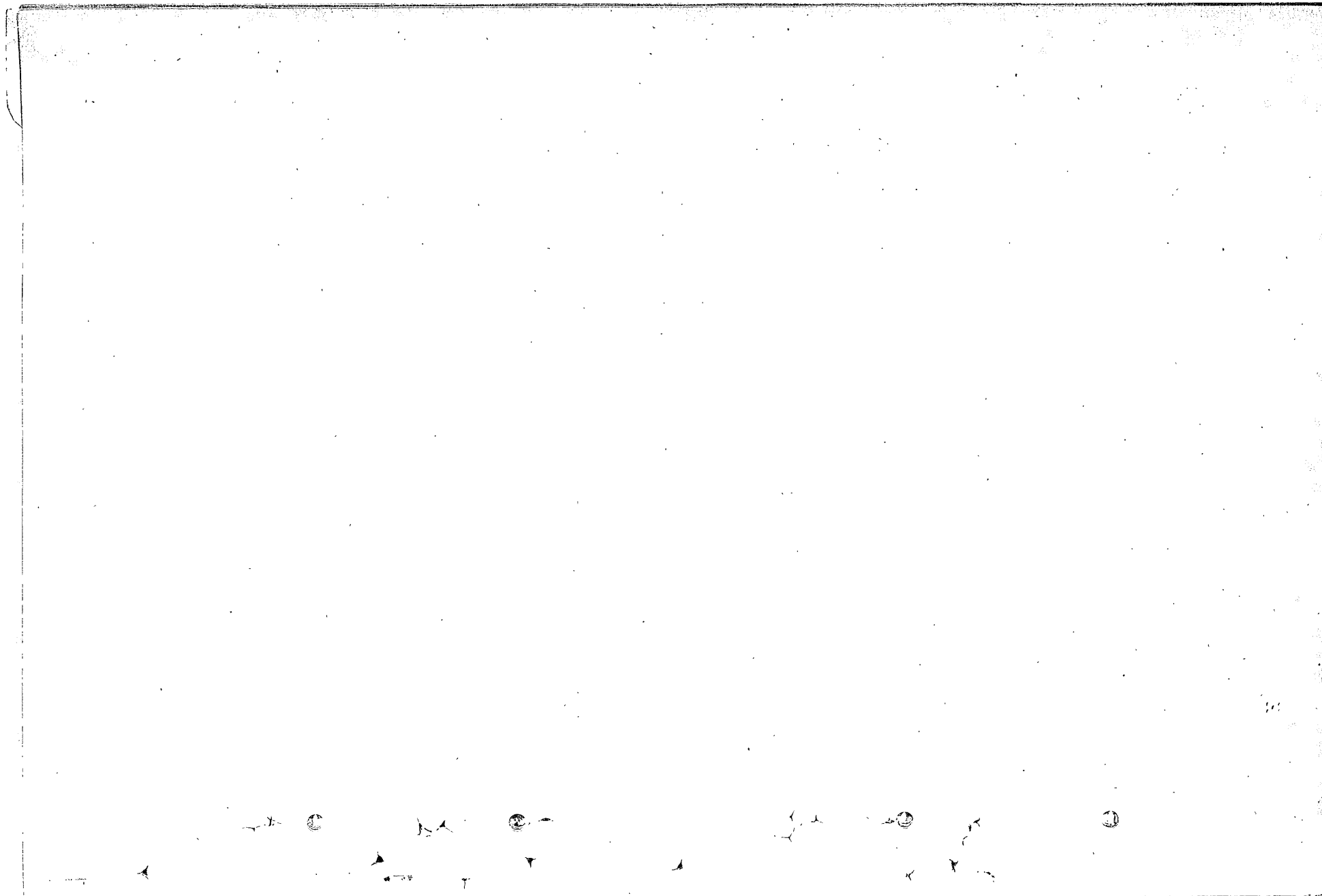
2-1355

0228

520813

AMENDMENTS TO THE FOREGOING TREATY AND PROTOCOL PROPOSED
BY THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA AND
AGREED TO BY THE IMPERIAL JAPANESE GOVERNMENT,
PRIOR TO RATIFICATION.

- I. Strike out, in the first paragraph of Article V of the Treaty, the words "special arrangements," and substitute therefor the word "treaty," so that the clause shall read "shall henceforth be regulated either by treaty between the two countries or by the internal legislation of each."
- II. Strike out, in the first line of the second paragraph of the Protocol, the words "special arrangement," and substitute therefor the word "treaty," so that the phrase shall read "pending the conclusion of a treaty relating to tariff."



2-1 3 5 5 |

0230

520817

PROTOCOL.

The Government of Japan and the Government of the United States of America have, through their respective Plenipotentiaries, agreed upon the following stipulation in regard to Article V of the Treaty of Commerce and Navigation between Japan and the United States signed this day to replace on the 17th of July, 1911, the Treaty of the 22nd of November, 1894 :

Pending the conclusion of a special arrangement relating to tariff, the provisions relating to tariff in the Treaty of the 22nd of November, 1894, shall be maintained.

IN WITNESS WHEREOF, the respective Plenipotentiaries have signed this Protocol in duplicate and have hereunto affixed their seals.

DONE at Washington the 21st day of the 2nd month of the 44th year of Meiji, corresponding to the 21st day of February, in the nineteen hundred and eleventh year of the Christian era.

(Signed) Y. UCHIDA (L. S.)

(Signed) PHILANDER C. KNOX (L. S.)

ARTICLE XVIII.

The present Treaty shall be ratified and the ratifications thereof shall be exchanged at Tokyo as soon as possible and not later than three months from the present date.

In witness whereof, the respective Plenipotentiaries have signed this Treaty in duplicate and have hereunto affixed their seals.

Done at Washington the 21st day of the 2nd month of the 44th year of Meiji, corresponding to the 21st day of February, in the nineteen hundred and eleventh year of the Christian era.

(Signed) Y. UCHIDA (L. S.)

(Signed) PHILANDER C. KNOX (L. S.)

520816

destined for two or more ports of entry in the territories of the other, may discharge a portion of her cargo at one of the said ports, and, continuing her voyage to the other port or ports of destination, there discharge the remainder of her cargo, subject always to the laws, tariffs and customs regulations of the country of destination; and, in like manner and under the same reservation, the vessels of one of the Contracting Parties shall be permitted to load at several ports of the other for the same outward voyages.

ARTICLE XIV.

Except as otherwise expressly provided in this Treaty, the High Contracting Parties agree that, in all that concerns commerce and navigation, any privilege, favor or immunity which either Contracting Party has actually granted, or may hereafter grant, to the subjects or citizens of any other State shall be extended to the subjects or citizens of the other Contracting Party gratuitously, if the concession in favor of that other State shall have been gratuitous, and on the same or equivalent conditions, if the concession shall have been conditional.

ARTICLE XV.

The subjects or citizens of each of the High Contracting Parties shall enjoy in the territories of the other the same protection as native subjects or citizens in regard to patents, trade-marks and designs, upon fulfillment of the formalities prescribed by law.

ARTICLE XVI.

The present Treaty shall, from the date on which it enters into operation, supersede the Treaty of Commerce and Navigation dated the 22nd day of November, 1894; and from the same date the last-named Treaty shall cease to be binding.

ARTICLE XVII.

The present Treaty shall enter into operation on the 17th of July, 1911, and shall remain in force twelve years or until the expiration of six months from the date on which either of the Contracting Parties shall have given notice to the other of its intention to terminate the Treaty.

In case neither of the Contracting Parties shall have given notice to the other six months before the expiration of the said period of twelve years of its intention to terminate the Treaty, it shall continue operative until the expiration of six months from the date on which either Party shall have given such notice.

ARTICLE IX.

In all that regards the stationing, loading and unloading of vessels in the ports of the territories of the High Contracting Parties, no privileges shall be granted by either Party to national vessels which are not equally, in like cases, granted to the vessels of the other country; the intention of the Contracting Parties being that in these respects the respective vessels shall be treated on the footing of perfect equality.

ARTICLE X.

Merchant vessels navigating under the flag of Japan or that of the United States and carrying the papers required by their national laws to prove their nationality shall in the United States and in Japan be deemed to be vessels of Japan or of the United States, respectively.

ARTICLE XI.

No duties of tonnage, harbor, pilotage, lighthouse, quarantine, or other similar or corresponding duties of whatever denomination, levied in the name or for the profit of Government, public functionaries, private individuals, corporations or establishments of any kind shall be imposed in the ports of the territories of either country upon the vessels of the other, which shall not equally, under the same conditions, be imposed on national vessels in general, or on vessels of the most favored nation. Such equality of treatment shall apply reciprocally to the respective vessels from whatever place they may arrive and whatever may be their place of destination.

ARTICLE XII.

Vessels charged with performance of regular scheduled postal service of one of the High Contracting Parties, whether belonging to the State or subsidized by it for the purpose, shall enjoy, in the ports of the territories of the other, the same facilities, privileges and immunities as are granted to like vessels of the most favored nation.

ARTICLE XIII.

The coasting trade of the High Contracting Parties is excepted from the provisions of the present Treaty and shall be regulated according to the laws of Japan and the United States, respectively. It is, however, understood that the subjects or citizens of either Contracting Party shall enjoy in this respect most-favored-nation treatment in the territories of the other.

A vessel of one of the Contracting Parties, laden in a foreign country with cargo

exportation of the like article to any other foreign country.

520815

Nor shall any prohibition be imposed by either country on the importation or exportation of any article from or to the territories of the other which shall not equally extend to the like article imported from or exported to any other country. The last provision is not, however, applicable to prohibitions or restrictions maintained or imposed as sanitary measures or for purposes of protecting animals and useful plants.

ARTICLE VI.

The subjects or citizens of each of the High Contracting Parties shall enjoy in the territories of the other exemption from all transit duties and a perfect equality of treatment with native subjects or citizens in all that relates to warehousing, bounties, facilities and drawbacks.

ARTICLE VII.

Limited-liability and other companies and associations, commercial, industrial, and financial, already or hereafter to be organized in accordance with the laws of either High Contracting Party and domiciled in the territories of such Party, are authorized, in the territories of the other, to exercise their rights and appear in the courts either as plaintiffs or defendants, subject to the laws of such other Party.

The foregoing stipulation has no bearing upon the question whether a company or association organized in one of the two countries will or will not be permitted to transact its business or industry in the other, this permission remaining always subject to the laws and regulations enacted or established in the respective countries or in any part thereof.

ARTICLE VIII.

All articles which are or may be legally imported into the ports of either High Contracting Party from foreign countries in national vessels may likewise be imported into those ports in vessels of the other Contracting Party, without being liable to any other or higher duties or charges of whatever denomination than if such articles were imported in national vessels. Such reciprocal equality of treatment shall take effect without distinction, whether such articles come directly from the place of origin or from any other foreign place.

In the same manner, there shall be perfect equality of treatment in regard to exportation, so that the same export duties shall be paid, and the same bounties and drawbacks allowed, in the territories of each of the Contracting Parties on the exportation of any article which is or may be legally exported therefrom, whether such exportation shall take place in Japanese vessels or in vessels of the United States, and whatever may be the place of destination, whether a port of the other Party or of any third Power.

ARTICLE II.

The dwellings, warehouses, manufactories and shops of the subjects or citizens of each of the High Contracting Parties in the territories of the other, and all premises appertaining thereto used for purposes of residence or commerce, shall be respected. It shall not be allowable to proceed to make a domiciliary visit to, or a search of any such buildings and premises, or to examine or inspect books, papers or accounts, except under the conditions and with the forms prescribed by the laws, ordinances and regulations for nationals.

ARTICLE III.

Each of the High Contracting Parties may appoint Consuls General, Consuls, Vice Consuls, Deputy Consuls and Consular Agents in all ports, cities and places of the other, except in those where it may not be convenient to recognize such officers. This exception, however, shall not be made in regard to one of the Contracting Parties without being made likewise in regard to all other Powers.

Such Consuls General, Consuls, Vice Consuls, Deputy Consuls and Consular Agents, having received exequaturs or other sufficient authorizations from the Government of the country to which they are appointed, shall, on condition of reciprocity, have the right to exercise the functions and to enjoy the exemptions and immunities which are or may hereafter be granted to the consular officers of the same rank of the most favored nation. The Government issuing exequaturs or other authorizations may in its discretion cancel the same on communicating the reasons for which it thought proper to do so.

ARTICLE IV.

There shall be between the territories of the two High Contracting Parties reciprocal freedom of commerce and navigation. The subjects or citizens of each of the Contracting Parties, equally with the subjects or citizens of the most favored nation, shall have liberty freely to come with their ships and cargoes to all places, ports and rivers in the territories of the other which are or may be opened to foreign commerce, subject always to the laws of the country to which they thus come.

ARTICLE V.

The import duties on articles, the produce or manufacture of the territories of one of the High Contracting Parties, upon importation into the territories of the other, shall henceforth be regulated either by special arrangements between the two countries or by the internal legislation of each.

Neither Contracting Party shall impose any other or higher duties or charges on the exportation of any article to the territories of the other than are or may be payable on the

520814

His Majesty the Emperor of Japan and the President of the United States of America, being desirous to strengthen the relations of amity and good understanding which happily exist between the two nations, and believing that the fixation in a manner clear and positive of the rules which are hereafter to govern the commercial intercourse between their respective countries will contribute to the realization of this most desirable result, have resolved to conclude a Treaty of Commerce and Navigation for that purpose, and to that end have named their Plenipotentiaries, that is to say :

His Majesty the Emperor of Japan, Baron Yasuya Uchida, Jussumi, Grand Cordon of the Imperial Order of the Rising Sun, His Majesty's Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary to the United States of America ; and
The President of the United States of America, Philander C. Knox, Secretary of State of the United States ;

Who, after having communicated to each other their respective full powers, found to be in good and due form, have agreed upon the following articles :

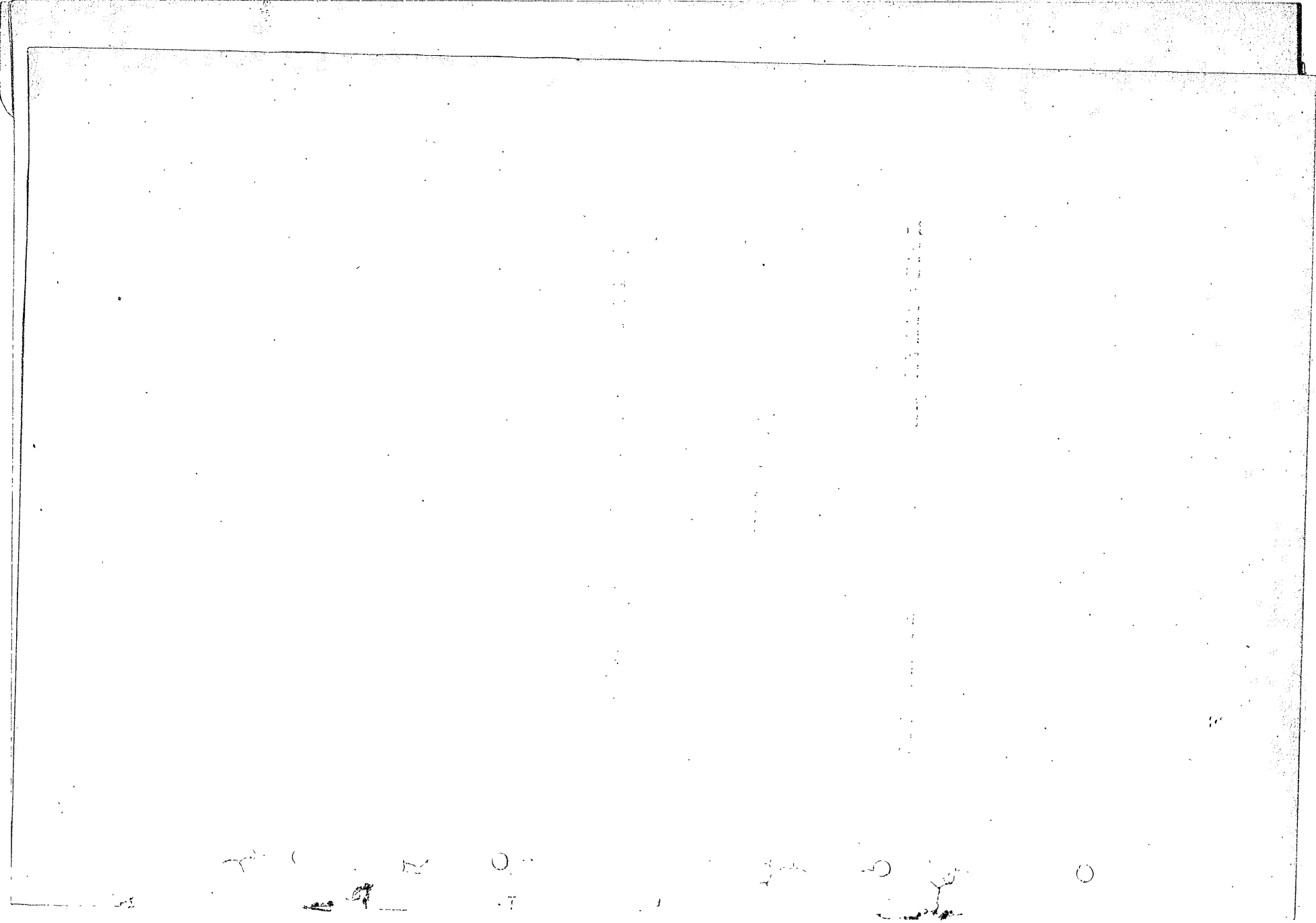
ARTICLE I.

The subjects or citizens of each of the High Contracting Parties shall have liberty to enter, travel and reside in the territories of the other to carry on trade, wholesale and retail, to own or lease and occupy houses, manufactories, warehouses and shops, to employ agents of their choice, to lease land for residential and commercial purposes, and generally to do anything incident to or necessary for trade upon the same terms as native subjects or citizens, submitting themselves to the laws and regulations there established.

They shall not be compelled, under any pretext whatever, to pay any charges or taxes other or higher than those that are or may be paid by native subjects or citizens.

The subjects or citizens of each of the High Contracting Parties shall receive, in the territories of the other, the most constant protection and security for their persons and property, and shall enjoy in this respect the same rights and privileges as are or may be granted to native subjects or citizens, on their submitting themselves to the conditions imposed upon the native subjects or citizens.

They shall, however, be exempt in the territories of the other from compulsory military service either on land or sea, in the regular forces, or in the national guard, or in the militia ; from all contributions imposed in lieu of personal service, and from all forced loans or military exactions or contributions.



2-1355

0238

520813

TREATY OF COMMERCE AND NAVIGATION
AND
PROTOCOL,
BETWEEN
JAPAN AND THE UNITED STATES OF AMERICA.

*Signed at Washington, February 21st, 1911.
Ratified, March 31st, 1911.
Exchanged Ratifications at Tokyo, April 4th, 1911
Proclamation, April 4th, 1911.*

(Ratified by the President of U.S.A. March 24th, 1911.)

520830

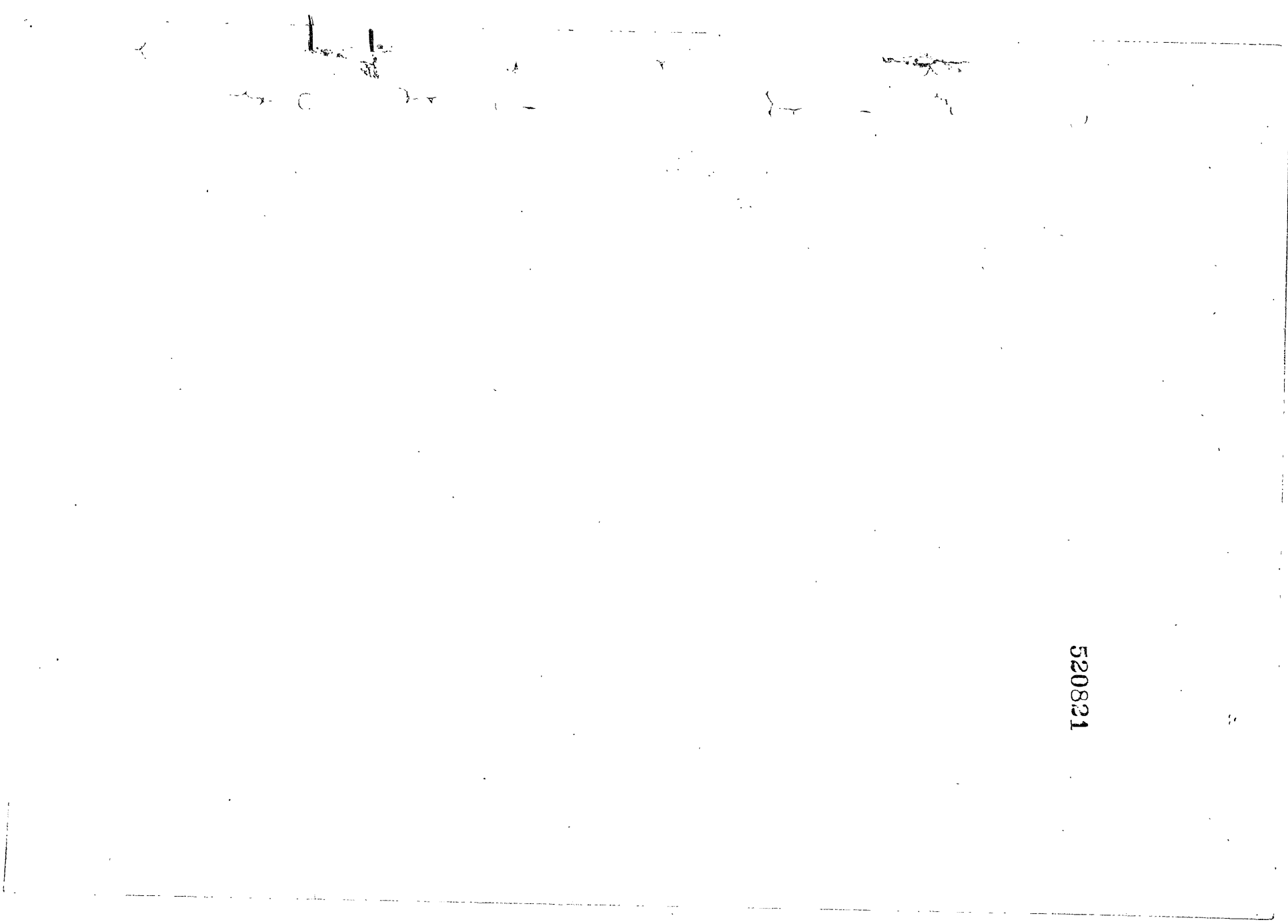
千九百十一年二月二十五日附國務卿來翰

以書翰啓上致候陳者本官ハ閣下ト共ニ本官カ本月二十一日調印シタル米日間ノ通商航海條約並關稅暫定取極ニ關スル議定書ニ對シ元老院カ各一點ノ修正ヲ加ヘタル上其ノ批准ニ協賛ヲ與ヘタルコトヲ閣下ニ通知スルノ光榮ヲ有シ候右修正ハ(一)該條約第五條第一項中特別取極ノ文字ヲ削除シ條約ノ文字ヲ以テ之ニ代フルコトニシテ從テ當該文句ハ今後兩國間ノ條約又ハ各自ノ國內法ニ依リテ之ヲ定ムヘシト相成ルヘク(二)該議定書第二項第一行中特別取極ノ文字ヲ削除シ條約ノ文字ヲ以テ之ニ代フルコトニシテ從テ當該文句ハ關稅ニ關スル條約ノ締結セララルニ至ル迄ハ「云々ト相成ルヘク候上記ノ修正ニ對シ貴國政府ニ於テ御同意ヲマコトヲ希望致候

元老院ノ決議ニ依レハ右條約ノ批准ニ對スル元老院ノ協賛ハ該條約カ千九百七年二月二十日裁可ノ外國人合衆國來住法ト題スル法律ノ何レノ條項ヲモ廢棄シ又ハ之ニ影響スルモノト認メラレサルヘシトノ見解ヲ批准書中ニ記入スヘキコトヲ與ヘラレタルモノニ有之候該法律ハ各國ヨリ合衆國ヘ來ル外國人ノ移住ニ適用セララルモノニシテ何レノ國ノ爲ニモ差別ヲ設クルコトナキニ因リ貴國政府ニ於テ右見解カ批准書中ニ記載セララルコトニ對シ異議ナカルヘキコトト推察致候

本官ハ茲ニ重テ閣下ニ向テ敬意ヲ表シ候敬具

明治三十四年四月五日官報第...項...表



520821

2-1355

0241

0242

2-1 3 5 5

千九百十一年二月二十五日附國務卿來翰ニ對スル内田大使ノ復翰

以書翰啓上致候陳者本使ハ本月二十五日附貴翰ヲ受領スルヤ直ニ本國政府ニ對シ元老院ハ本月二十一日調印シタル日米間ノ通商航海條約並關稅暫定取極ニ關スル議定書ニ對シ同條約第五條中「特別取極」ノ文字及同議定書中「特別取極」ノ文字ヲ條約ノ文字ニ改ムルノ修正ヲ加ヘタル上其ノ批准ニ協贊ヲ與ヘタル旨報告致置候本使ハ又元老院ノ決議ニ依レハ右條約ノ批准ニ對スル元老院ノ協贊ハ該條約カ千九百七年二月二十日裁可ノ外國人合衆國來住法ト題スル法律ノ何レノ條項ヲモ廢棄シ又ハ之ニ影響スルモノト認メラレハサルヘシトノ見解ヲ批准書中ニ記入スヘキコトトシテ與ヘラレタル旨ヲモ本國政府ニ報告致置候

本使ハ今ヤ本國政府ノ回訓ニ接シ茲ニ帝國政府ニ於テハ前記修正ニ對シ前記ノ見解カ大統領ノ批准書中ニ記入セラルルコトニ對シ異議ヲキ旨閣下ニ通知スルノ光榮ヲ有シ候

本使ハ茲ニ重テ閣下ニ向テ敬意ヲ表シ候敬具

520822

一九〇七年二月二十日外國人合衆國來住法摘要

223
4
月

?

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12

一九〇七年二月二十日外國人合衆國來住法摘要

一、入國稅

合衆國ニ到來スル外國人ニ付每一人四弗ノ税金ヲ賦課徴收ス

二、入國稅ノ納付義務者

本税金ハ右外國人ヲ搭載シ來リタル船舶其ノ他ノ運輸機關ノ主宰者引受代理人所有者又ハ問屋ニ於テ右外國人到着地ノ稅關長ニ納付スルコトヲ要シ該船舶其ノ他ノ運輸機關ヲ以テ其ノ擔保トス

三、入國稅ヲ賦課セサル場合

本稅ハ加奈陀「ニュー・フォンドランド」キユバ又ハ墨西哥ニ於テ少クトモ一年間引續キ居住シタル後直ニ合衆國ニ到來スル外國人合衆國領地ノ住民ニシテ他ノ關係ニ於テハ入國ヲ許可セラルヘキ者合衆國ヲ通過スル外國人合衆國へ適法ニ入國シタル外國人ニシテ其ノ後合衆國ノ一地方ヨリ接壤外國版圖ヲ經テ合衆國ノ他ノ地方ニ入ラントスル者ニハ之ヲ賦課セス

四、轉入外國人ニ關スル場合

「グアム」「ポートル」又ハ布哇ニ到來スル外國人ニハ本稅ヲ賦課セスト雖此等外國人ニシテ合衆國人民ト爲ルニ至ラスシテ更ニ合衆國本土ニ到來シタル場合ハ此ノ限ニアラス

外國政府カ其ノ臣民ニ對シ合衆國以外ノ國合衆國島領地又ハ運河地帯ニ前往ノ爲下

520824

五、入國禁止

附シタル族券ヲ其ノ所持者ニ於テ合衆國本土ニ轉入スル目的ニ供用シ其ノ結果合衆國本土ニ於ケル勞働狀態ニ有害ナル影響ヲ及ホスモノト大統領ニ於テ認定シタル場合ニハ大統領ハ右ノ族券ヲ下附シタル國ノ該臣民ニ對シ前記合衆國以外ノ國合衆國島領地又ハ運河地帯ヨリ轉シテ合衆國本土ニ入ルヲ拒絕スルコトヲ得

左ノ各項ノ一ニ該當スル外國人ハ合衆國ヘノ入國ヲ拒絕ス

白痴、低能者、心神耗弱者、癩病者、心神喪失者及既往五年以内ニ心神ヲ喪失シタルコトアル者

從前二回以上心神ヲ喪失シタル者

救助ヲ受クル貧困者

公共ノ負擔トナルヘキ虞アル者

乞丐

結核患者又ハ嫌疑スヘキ若ハ危險ナル傳染病患者

前記各項ニ該當セサルモ検査醫ニ依リ其ノ者ノ生計能力ニ影響スヘキ精神又ハ身體上ノ缺點アリト認定證明セラレタル者

破廉耻ノ性質ヲ有スル重罪輕罪ヲ犯シタルコトヲ自認シ又ハ之カ爲有罪ノ宣告ヲ受ケタル者

多妻主義者又ハ多夫主義者タルコトヲ自認スル者、無政府主義者即チ合衆國政府若ハ

一切ノ政府或ハ一切ノ法制ヲ暴力ニ依リ顛覆スルコト又ハ官吏ヲ暗殺スルコトヲ是認シ若ハ主張スル者

醜業其ノ他敗徳ノ目的ヲ以テ合衆國ニ到來スル婦女子

醜業其ノ他敗徳ノ目的ヲ有スル婦女ヲ口入シ或ハ其ノ誘入ヲ企圖スル者

契約勞働者即チ雇入ノ申込若ハ約束ニ依リ又ハ口頭書面若ハ印刷物ヲ以テスル明示若ハ默示ノ契約ニ依リ勸誘招請ヲ受ケ合衆國內ニ於テ勞働技能ヲ要スルモノト否トナ問ハスニ從事セントシテ到來スル者

前記ノ勸誘若ハ招請ヲ受ケテ到來セル廉ヲ以テ合衆國入國願出ノ日ヨリ一年以内ニ送還セラレタル者

他人ニ依リ旅費ヲ支拂ハレ又ハ他人ノ幫助ニ依リ到來スル者ニシテ前記拒絕セララルヘキ各項ノ一ニ屬セサルコト及該旅費ハ直接或ハ間接ニ法人組合協會自治團體又ハ外國政府ニ依リテ支拂ハレタルニ非サルコトヲ確實且満足ニ證明スル能ハサル者
父母又ハ其ノ孰レカニ帶同セラレサル十六歳以下ノ小兒ハ商務及勞働事務卿ノ裁量又ハ其ノ定メタル規則ニ依リ入國ヲ拒絕ス

六、入國禁止ニ對スル例外

法人組合協會自治團體又ハ外國政府カ旅費ヲ支拂ヒタル場合ニ關スル規定ハ合衆國ヲ通過シテ接壤外國版圖ニ向ヒ直行スル外國人ノ旅費ニハ之ヲ適用セス
技能ヲ要スル勞働者ニシテ國內ニ於テ其ノ供給ヲ得難キ場合ニハ之ヲ輸入スルコトヲ得

520825

又契約勞働者ニ適用スヘキ本法ノ規定ハ俳優、美術家、講演者、唱歌人、各宗派ノ傳道師、大學若ハ専門學校ノ教授、學術ニ基ク精神的職業ニ屬スル者及純然タル從者若ハ婢僕トシテ雇用セラレタル者ニハ之ヲ適用セス

七、 違法到來外國人ノ送還

違法ニ合衆國ニ到來セル外國人ハ事情ノ許ス限り其ノ便乘シ來リタル船舶ニ依リ直ニ出發國へ送還スヘシ右外國人上陸中ノ生活費並送還費ハ總テ其ノ便乘シ來リタル船主ノ負擔トス

商務及勞働事務卿ハ外國人カ本法ニ違反シテ合衆國內ニ在ルコト又ハ本法若ハ他ノ合衆國法律ニ依リ送還セラルヘキ外國人アルコトヲ認メタルトキハ其ノ入國後三個月以内ニ於テ右外國人ヲ拘禁ノ上其ノ出發國ニ送還スヘシ

八、 本法ノ適用ヲ受ケサル外國人

本法ノ規定ハ外國政府ノ派遣官吏及其ノ一行家族又ハ賓客ニ對シテハ之ヲ適用セス

九、 本法施行期日

本法ハ千九百十七年七月一日ヨリ施行ス

備考

本法ハ四十四條ヨリ成ルト雖前記摘要ノ外ハ入國禁止ニ屬スル者ノ輸入ヲ圖リ或ハ其ノ到來ヲ幫助勸誘シタル者其他本法ニ違反セル者ニ對スル制裁又ハ本法施行ニ關スル手續上ノ規定ナルヲ以テ茲ニ之ヲ略ス

書記長

明治四拾四年四月八日 發達

明治四拾四年四月八日 起 別紙

送

外務省

520826

白

明治四拾四年四月八日 發達

白

少村大尾

條第 五 號

在 須 野 大 使 宛

在 伊 林 大 使 宛

在 白 鷗 島 公 使 宛

在 瑞 枝 村 公 使 宛

在 西 荒 川 公 使 宛

在 蘭 佐 藤 公 使 宛

外務省

高橋少佐

143

條第 三 號

條第 四 號

條第 三 號

條第 三 號

條第 四 號

條第 四 號

三

四

三

三

四

四

條第 四 號

2-1355

0247

日英新通商航海条約華南之説明及

右談判中ノ聲明及説明送附ノ件

本年四月三日調印ノ日英新通商航海条約

英文並ニ之ノ圖ニ説明及右談判中ノ聲明

及説明各一印及右圖附及右ノ書状並ニ

及之モ右通商航海条約ノ印刷ニ調印

本条約ニ依リタニ之ノ了ラズ不從テ漢字ノ本小

句漢字等多少相違ノ点アリテ又計ラレザル

外務省

實情ニ於テハ後リ年々其ノ付不取致

第考止ニ及實(附及右申在元

教員



41763

520828

省務外

在ニコラエヴスク領事館送第	在浦潮總領事館送第	在カルカッタ總領事館送第	在バタビヤ領事館送第	在シドニー總領事館送第	在マニラ領事館送第	在孟買領事館送第	在新嘉坡領事館送第	在香港總領事館送第	在盤谷領事館送第	在暹公使館送第	在印、濠、悉各公館
モスコ											
送第	送第	送第	送第	送第	送第	送第	送第	送第	送第	送第	
號	號	號	號	號	號	號	號	號	號	號	號

省務外

在オッターワ總領事館送第	在ホノル、總領事館送第	在晚香坡領事館送第	在シヤトル領事館送第	在ポートランド領事館送第	在シカゴ領事館送第	在桑港總領事館送第	在紐育總領事館送第	在秘(墨)送第	在伯公使館送第	在墨公使館送第	在米大使館送第	在米各公館
送第	送第	送第	送第	送第	送第	送第	送第	送第	送第	送第	送第	
號	號	號	號	號	號	號	號	號	號	號	號	號

2-1355

0249

520829

在清各公館										
在清公使館送第	在上海總領事館送第	在天津總領事館送第	在芝罘領事館送第	在牛莊領事館送第	在廈門領事館送第	在蘇州領事館送第	在杭州領事館送第	在沙市領事館送第	在福州領事館送第	在重慶領事館送第
號	號	號	號	號	號	號	號	號	號	號
二	二	二	二	二	二	二	二	二	二	二
在哈爾濱總領事館送第	在漢口總領事館送第	在長沙領事館送第	在南京領事館送第	在汕頭領事館送第	在奉天總領事館送第	在安東領事館送第	在鐵嶺領事館送第	在遼陽領事館送第	在新民府分館送第	在廣東總領事館送第
號	號	號	號	號	號	號	號	號	號	號
二	二	二	二	二	二	二	二	二	二	二
外務省										
在長春領事館送第	在吉林領事館送第	在ハル濱領事館送第	在間島總領事館送第	在局子街分館送第	在頭道溝分館送第	送第	送第	送第	送第	送第
號	號	號	號	號	號	號	號	號	號	號
二	二	二	二	二	二	二	二	二	二	二

2-1 3 5 5

0250

520830

文書課長

明治四拾四年四月拾壹日接受 3

明治四拾四年四月十一日 同 年 月 日 發遣 別紙

明治四拾四年四月拾壹日 在 管

小

小村大臣

條第 五 號

在 米 内 田 大 使 宛

條第 二 號

在 露 本 野 大 使 宛

條第 四 號

在 清 何 某 地 公 使 宛

四十四年四月十三日 錄 錄 錄 錄

外 務 省

條第 二 號

在 里 土 指 口 代 理 公 使 宛

條第 二 號

在 暹 吉 田 公 使 宛

條第 二 號

在 伯 藤 田 代 理 公 使 宛

條第 二 號

在 智 日 置 公 使 宛

條第 二 號

各 領 事 館 領 事 館 分 館 宛

別紙 参照

日英新通商航海条約及右談判中ノ聲
明及説明等送附ノ件

本月三日調印、日英新通商航海条約英
文並右談判中ノ聲明及説明各一印及び
送附各官以本館收付成度出之右通商
航海条約、印刷ニ調印本書ニ依リタル
ニテ下後ノ漢字ノ大小、句讀等多少
相違、上ノ下又計レサルモ、實情ニ

外務省

於テハ誤リ、年月日等ニ付テハ、取
差違、及右新條約ニ關シ、右省
第考、為其表ニシテ説明ヲ併セテ及
送附ナリ

（本館に在りて、
本館に在りて、
本館に在りて、
本館に在りて、

付録二十部



PART II

520840

1. HABUTAE OF PURE SILK, NOT DYED OR PRINTED.
2. HANKERCHIEFS OF HABUTAE OF PURE SILK, NOT DYED OR PRINTED.
3. COPPER, UNWROUGHT, IN INGOTS AND SLABS.
4. PLAITING OF STRAW AND OTHER MATERIALS.
5. CAMPHOR AND CAMPHOR OIL.
6. BASKETS (INCLUDING TRUNKS) AND BASKETWARE OF BAMBOO.
7. MATS AND MATTING OF RUSH.
8. LACQUERED WARES, COATED WITH JAPANESE LACQUER (BRUSH).
9. RAPE-SEED OIL.
10. OLOISONNÉ WARES.

2-1 3 5 5

0253

No. in Japanese Statutory Tariff	Description of Article	Unit of Weight	Rate of Duty in Yen.
462	Iron:		
	1. In lumps, ingots, blooms, billets, and slabs:		
	A. Pig iron	100 kin.	0-083
	4. Plates and Sheets:		
	A. Not coated with metals:		
	A-3. Other:		
	(a.) Not exceeding 0.7 millim. in thickness	100 "	0-30
	B. Coated with base metals:		
	B-1. Tinned (tinned iron sheets and tinned steel sheets):		
	(a.) Ordinary	100 "	0-70
	B-2. Galvanised (corrugated or not) ...	100 "	1-20

2-1 3 5 5

0254

No. in Japanese Schedule Tariff	Description of Article.	Unit of Weight	Rate of Duty in Yen.
462	IRON:		
	1. In lumps, ingots, blooms, billets, and slabs:		
	A. Pig iron	100 kin.	0.083
	4. Plates and Sheets:		
	A. Not coated with metals:		
	A-3. Other:		
	(a.) Not exceeding 0.7 millim. in thickness	100 "	0.30
	B. Coated with base metals:		
	B-1. Tinned (tinned iron sheets and tinned steel sheets):		
	(a.) Ordinary	100 "	0.70
	B-2. Galvanised (corrugated or not) ...	100 "	1.20

2-1 3 5 5

0255

520833

No. in Japanese Statutory Draft	Description of Article.	Unit of Weight.	Rate of Duty in Yen.
	(c) 35 threads or less ...	100 kin.	14.30
	(d) 43 " " ...	100 "	18.00
	(e) More than 43 threads ...	100 "	20.00
	A-3. Weighing not more than 20 kilog. per 100 sq. metres, and having in a square of 5 millim. side in warp and woof:		
	(a) 27 threads or less ...	100 "	8.00
	(b) 35 " " ...	100 "	11.30
	(c) 43 " " ...	100 "	15.00
	(d) More than 43 threads ...	100 "	18.80
	A-4. Weighing not more than 30 kilog. per 100 sq. metres, and having in a square of 5 millim. side in warp and woof:		
	(a) 27 threads or less ...	100 "	7.30
	(b) 35 " " ...	100 "	8.70
	(c) 43 " " ...	100 "	11.30
	(d) More than 43 threads ...	100 "	14.70
	A-5. Other ...	100 "	10.00
	B. Bleached simply ...		The above duties on gray tissues plus 3 yen per 100 kin.
	C. Other ...		The above duties on gray tissues plus 7 yen per 100 kin.
301	TISSUES OF WOOL, AND MIXED TISSUES OF WOOL AND COTTON, OF WOOL AND SILK, OR OF WOOL, COTTON, AND SILK:		
	2. Other:		
	A. Of wool:		
	(b) Weighing not more than 200 grammes per sq. metre	100 kin.	57.50
	(c) Weighing not more than 500 grammes per sq. metre	100 "	45.00
	(d) Other ...	100 "	40.00
	B. Of wool and cotton:		
	(c) Weighing not more than 500 grammes per sq. metre	100 "	30.00
	(d) Other ...	100 "	18.00

2-1 3 5 5

0256

No. in Japanese Statutory Tariff	Description of Article	Unit of Weight	Rate of Duty in Yen
	A-3. Weighing not more than 20 kilog. per 100 sq. metres, and having in a square of 5 millim. side in warp and woof:		
	(a.) 19 threads or less ...	100 kin.	6-70
	(b.) 27 " " ...	100 "	8-30
	(c.) 35 " " ...	100 "	10-50
	(d.) 43 " " ...	100 "	13-50
	(e.) More than 43 threads ...	100 "	14-70
	A-4. Weighing not more than 30 kilog. per 100 sq. metres, and having in a square of 5 millim. side in warp and woof:		
	(a.) 19 threads or less ...	100 "	6-00
	(b.) 27 " " ...	100 "	6-70
	(c.) 35 " " ...	100 "	8-00
	(d.) 43 " " ...	100 "	10-70
	(e.) More than 43 threads ...	100 "	13-30
	A-5. Other ...	100 "	9-30
	B. Bleached simply ...	The above duties on gray tissues plus 3 yen per 100 kin.	
	C. Other ...	The above duties on gray tissues plus 7 yen per 100 kin.	
	9. Other:		
	A. Gray:		
	A-1. Weighing not more than 5 kilog. per 100 sq. metres, and having in a square of 5 millim. side in warp and woof:		
	(a.) 19 threads or less ...	100 kin.	16-00
	(b.) 27 " " ...	100 "	21-30
	(c.) 35 " " ...	100 "	29-30
	(d.) 43 " " ...	100 "	39-30
	(e.) More than 43 threads ...	100 "	53-30
	A-2. Weighing not more than 10 kilog. per 100 sq. metres, and having in a square of 5 millim. side in warp and woof:		
	(a.) 19 threads or less ...	100 "	8-00
	(b.) 27 " " ...	100 "	10-00

SCHEDULE

520333

PART I

No. in Japanese Schedules and Tariff	Description of Article.	Unit of Weight.	Rate of Duty in Yen.
266	PAINTS: 4. Other: A. Each weighing not more than 6 kilog., including the weight of the receptacle. B. Other	100 kin. (including receptacles) 100 kin.	4-25 3-30
275	LINEN YARNS: 1. Single: A. Gray B. Other	100 " 100 "	8-60 9-25
298	TISSUES OF COTTON: 1. Velvets, plushes, and other pile tissues, with piles cut or uncut: A. Gray B. Other 7. Plain tissues, not otherwise provided for: A. Gray: A-1. Weighing not more than 5 kilog. per 100 sq. metres, and having in a square of 5 millim. side in warp and woof: (a) 19 threads or less (b) 27 " (c) 35 " (d) 43 " (e) More than 43 threads A-2. Weighing not more than 10 kilog. per 100 sq. metres, and having in a square of 5 millim. side in warp and woof: (a) 19 threads or less (b) 27 " (c) 35 " (d) 43 " (e) More than 43 threads	100 " 100 " 100 " 100 " 100 " 100 " 100 " 100 " 100 " 100 " 100 " 100 " 100 " 100 " 100 " 100 " 100 " 100 " 100 "	15-30 20-70 28-70 38-00 51-30 8-30 10-50 13-50 16-50 18-70

In witness whereof the respective Plenipotentiaries have signed the present Treaty,
and have affixed thereto the seal of their Arms.

Done at London in duplicate this 3rd day of April, 1911.

(Signed) TAKAKI Kano (L. S.)

(Signed) E. GREY (L. S.)

ARTICLE XXIV.

520837

The High Contracting Parties agree that, in all that concerns commerce, navigation, and industry, any favour, privilege, or immunity which either High Contracting Party has actually granted, or may hereafter grant, to the ships, subjects, or citizens of any other foreign State shall be extended immediately and unconditionally to the ships or subjects of the other High Contracting Party, it being their intention that the commerce, navigation, and industry of each country shall be placed in all respects on the footing of the most favoured nation.

ARTICLE XXV.

The stipulations of this Treaty do not apply to tariff concessions granted by either of the High Contracting Parties to contiguous States solely to facilitate frontier traffic within a limited zone on each side of the frontier, or to the treatment accorded to the produce of the national fisheries of the High Contracting Parties or to special tariff favours granted by Japan in regard to fish and other aquatic products taken in the foreign waters in the vicinity of Japan.

ARTICLE XXVI.

The stipulations of the present Treaty shall not be applicable to any of His Britannic Majesty's Dominions, Colonies, Possessions, or Protectorates beyond the seas, unless notice of adhesion shall have been given on behalf of any such Dominion, Colony, Possession, or Protectorate by His Britannic Majesty's Representative at Tokio before the expiration of two years from the date of the exchange of the ratifications of the present Treaty.

ARTICLE XXVII.

The present Treaty shall be ratified, and the ratifications exchanged at Tokio as soon as possible. It shall enter into operation on the 17th July, 1911, and remain in force until the 16th July, 1923. In case neither of the High Contracting Parties shall have given notice to the other twelve months before the expiration of the said period, of its intention to terminate the Treaty, it shall continue operative until the expiration of one year from the date on which either of the High Contracting Parties shall have denounced it.

As regards the British Dominions, Colonies, Possessions, and Protectorates to which the present Treaty may have been made applicable in virtue of Article 26, however, either of the High Contracting Parties shall have the right to terminate it separately at any time on giving twelve months' notice to that effect.

It is understood that the stipulations of the present and of the preceding Article referring to British Dominions, Colonies, Possessions, and Protectorates apply also to the island of Cyprus.

ARTICLE XXII.

If any seaman should desert from any ship belonging to either of the High Contracting Parties in the territorial waters of the other, the local authorities shall, within the limits of law, be bound to give every assistance in their power for the recovery of such deserter, on application to that effect being made to them by the competent Consular officer of the country to which the ship of the deserter may belong, accompanied by an assurance that all expenses connected therewith will be repaid.

It is understood that this stipulation shall not apply to the subjects of the country where the desertion takes place.

ARTICLE XXIII.

Any vessel of either of the High Contracting Parties which may be compelled, by stress of weather or by accident, to take shelter in a port of the other shall be at liberty to refit therein, to procure all necessary stores, and to put to sea again, without paying any dues other than such as would be payable in the like case by a national vessel. In case, however, the master of a merchant-vessel should be under the necessity of disposing of a part of his merchandise in order to defray the expenses, he shall be bound to conform to the Regulations and Tariffs of the place to which he may have come.

If any vessel of one of the High Contracting Parties should run aground or be wrecked upon the coasts of the other, such vessel, and all parts thereof, and all furniture and appurtenances belonging therunto, and all goods and merchandise saved therefrom, including any which may have been cast into the sea, or the proceeds thereof, if sold, as well as all papers found on board such stranded or wrecked vessel, shall be given up to the owners or their agents when claimed by them. If there are no such owners or agents on the spot, then the same shall be delivered to the Japanese or British Consular officer in whose district the wreck or stranding may have taken place upon being claimed by him within the period fixed by the laws of the country, and such Consular officer, owners, or agents shall pay only the expenses incurred in the preservation of the property, together with the salvage or other expenses which would have been payable in the like case of a wreck or stranding of a national vessel.

The High Contracting Parties agree, moreover, that merchandise saved shall not be subjected to the payment of any customs duty unless cleared for internal consumption.

In the case either of a vessel being driven in by stress of weather, run aground, or wrecked, the respective Consular officers shall, if the owner or master or other agent of the owner is not present, or is present and requires it, be authorised to interpose in order to afford the necessary assistance to their fellow-countrymen.

ARTICLE XVIII.

520836

All vessels which according to Japanese law are to be deemed Japanese vessels, and all vessels which according to British law are to be deemed British vessels, shall, for the purposes of this Treaty, be deemed Japanese and British vessels respectively.

ARTICLE XIX.

No duties of tonnage, harbour, pilotage, lighthouse, quarantine, or other analogous duties or charges of whatever nature, or under whatever denomination, levied in the name or for the profit of Government, public functionaries, private individuals, corporations or establishments of any kind, shall be imposed in the ports of either country upon the vessels of the other which shall not equally, under the same conditions, be imposed in like cases on national vessels in general, or vessels of the most favoured nation. Such equality of treatment shall apply to the vessels of either country from whatever place they may arrive and whatever may be their destination.

ARTICLE XX.

Vessels charged with performance of regular scheduled postal service of one of the High Contracting Parties shall enjoy in the territorial waters of the other the same special facilities, privileges, and immunities as are granted to like vessels of the most favoured nation.

ARTICLE XXI.

The coasting trade of the High Contracting Parties is excepted from the provisions of the present Treaty, and shall be regulated according to the laws of Japan and the United Kingdom respectively. It is, however, understood that the subjects and vessels of either High Contracting Party shall enjoy in this respect most-favoured-nation treatment in the territories of the other.

Japanese and British vessels may, nevertheless, proceed from one port to another, either for the purpose of landing the whole or part of their passengers or cargoes brought from abroad, or of taking on board the whole or part of their passengers or cargoes for a foreign destination.

It is also understood that, in the event of the coasting trade of either country being exclusively reserved to national vessels, the vessels of the other country, if engaged in trade to or from places not within the limits of the coasting trade so reserved, shall not be prohibited from the carriage between two ports of the former country of passengers holding through tickets or merchandise consigned on through bills of lading to or from places not within the above-mentioned limits, and while engaged in such carriage these vessels and their cargoes shall enjoy the full privileges of this Treaty.

attested list of such samples containing a full description thereof issued by them, shall be reciprocally accepted by the Customs officials of the other as establishing their character as samples and exempting them from inspection except so far as may be necessary to establish that the samples produced are those enumerated in the list. The Customs authorities of either country may, however, affix a supplementary mark to such samples in special cases where they may think this precaution necessary.

ARTICLE XIV.

The Chambers of Commerce, as well as such other Trade Associations and other recognised Commercial Associations in the territories of the High Contracting Parties as may be authorised in this behalf, shall be mutually accepted as competent authorities for issuing any certificates that may be required for commercial travellers.

ARTICLE XV.

Limited liability and other companies and associations, commercial, industrial, and financial, already or hereafter to be organised in accordance with the laws of either High Contracting Party, and registered in the territories of such Party, are authorised, in the territories of the other, to exercise their rights and appear in the Courts either as plaintiffs or defendants, subject to the laws of such other Party.

ARTICLE XVI.

Each of the High Contracting Parties shall permit the importation or exportation of all merchandise which may be legally imported or exported, and also the carriage of passengers from or to their respective territories, upon the vessels of the other; and such vessels, their cargoes, and passengers, shall enjoy the same privileges as, and shall not be subjected to any other or higher duties or charges than, national vessels and their cargoes and passengers.

ARTICLE XVII.

In all that regards the stationing, loading, and unloading of vessels in the ports, docks, roadsteads, and harbours of the High Contracting Parties, no privileges or facilities shall be granted by either Party to national vessels which are not equally, in like cases, granted to the vessels of the other country; the intention of the High Contracting Parties being that in these respects also the vessels of the two countries shall be treated on the footing of perfect equality.

520835

ARTICLE X.

Articles, the produce or manufacture of the territories of one of the High Contracting Parties, passing in transit through the territories of the other, in conformity with the laws of the country, shall be reciprocally free from all transit duties, whether they pass direct, or whether during transit they are unloaded, warehoused, and reloaded.

ARTICLE XI.

No internal duties levied for the benefit of the State, local authorities, or corporations which affect, or may affect, the production, manufacture, or consumption of any article in the territories of either of the High Contracting Parties shall for any reason be a higher or more burdensome charge on articles, the produce or manufacture of the territories of the other than on similar articles of native origin.

The produce or manufacture of the territories of either of the High Contracting Parties imported into the territories of the other, and intended for warehousing or transit, shall not be subjected to any internal duty.

ARTICLE XII.

Merchants and manufacturers, subjects of one of the High Contracting Parties, as well as merchants and manufacturers domiciled and exercising their commerce and industries in the territories of such party, may, in the territories of the other, either personally or by means of commercial travellers, make purchases or collect orders, with or without samples, and such merchants, manufacturers, and their commercial travellers, while so making purchases and collecting orders, shall, in the matter of taxation and facilities, enjoy the most-favoured-nation treatment.

Articles imported as samples for the purposes above mentioned shall, in each country, be temporarily admitted free of duty on compliance with the Customs regulations and formalities established to assure their re-exportation or the payment of the prescribed customs duties if not re-exported within the period allowed by law. But the foregoing privilege shall not extend to articles which, owing to their quantity or value, cannot be considered as samples, or which, owing to their nature, could not be identified upon re-exportation. The determination of the question of the qualification of samples for duty-free admission rests in all cases exclusively with the competent authorities of the place where the importation is effected.

ARTICLE XIII.

The marks, stamps, or seals placed upon the samples mentioned in the preceding Article by the Customs authorities of one country at the time of exportation, and the officially

ARTICLE VII

Articles, the produce or manufacture of the territories of one High Contracting Party, upon importation into the territories of the other, from whatever place arriving, shall enjoy the lowest rates of customs duty applicable to similar articles of any other foreign origin.

No prohibition or restriction shall be maintained or imposed on the importation of any article, the produce or manufacture of the territories of either of the High Contracting Parties, into the territories of the other, from whatever place arriving, which shall not equally extend to the importation of the like articles, being the produce or manufacture of any other foreign country. This provision is not applicable to the sanitary or other prohibitions occasioned by the necessity of securing the safety of persons, or of cattle, or of plants useful to agriculture.

ARTICLE VIII

The articles, the produce or manufacture of the United Kingdom, enumerated in Part I of the Schedule annexed to this Treaty, shall not, on importation into Japan, be subjected to higher customs duties than those specified in the Schedule.

The articles, the produce or manufacture of Japan, enumerated in Part II of the Schedule annexed to this Treaty, shall be free of duty on importation into the United Kingdom.

Provided that if at any time after the expiration of one year from the date this Treaty takes effect either of the High Contracting Parties desires to make a modification in the Schedule it may notify its desire to the other High Contracting Party, and thereupon negotiations for the purpose shall be entered into forthwith. If the negotiations are not brought to a satisfactory conclusion within six months from the date of notification, the High Contracting Party which gave the notification may, within one month, give six months' notice to abrogate the present Article, and on the expiration of such notice the present Article shall cease to have effect, without prejudice to the other stipulations of this Treaty.

ARTICLE IX

Articles, the produce or manufacture of the territories of one of the High Contracting Parties, exported to the territories of the other, shall not be subjected on export to other or higher charges than those paid on the like articles exported to any other foreign country. Nor shall any prohibition or restriction be imposed on the exportation of any article from the territories of either of the two High Contracting Parties to the territories of the other which shall not equally extend to the exportation of the like article to any other foreign country.

ARTICLE IV.

520831

Each of the High Contracting Parties may appoint Consul-General, Consul, Vice-Consul, and Consular Agents in all the ports, cities, and places of the other, except in those where it may not be convenient to recognise such officers. This exception, however, shall not be made in regard to one of the High Contracting Parties without being made likewise in regard to all other Powers.

Such Consul-General, Consul, Vice-Consul, and Consular Agents, having received exequaturs or other sufficient authorisations from the Government of the country to which they are appointed, shall have the right to exercise their functions, and to enjoy the privileges, exemptions, and immunities which are or may be granted to the Consular officers of the most favoured nation. The Government issuing exequaturs or other authorisations has the right in its discretion to cancel the same on explaining the reasons for which it thought proper to do so.

ARTICLE V.

In case of the death of a subject of one of the High Contracting Parties in the territories of the other, without leaving at the place of his decease any person entitled by the laws of his country to take charge of and administer the estate, the competent Consular officer of the State to which the deceased belonged shall, upon fulfilment of the necessary formalities, be empowered to take custody of and administer the estate in the manner and under the limitations prescribed by the law of the country in which the property of the deceased is situated.

The foregoing provision shall also apply in case of a subject of one of the High Contracting Parties dying outside the territories of the other, but possessing property therein, without leaving any person there entitled to take charge of and administer the estate.

It is understood that in all that concerns the administration of the estates of deceased persons, any right, privilege, favour, or immunity which either of the High Contracting Parties has actually granted, or may hereafter grant, to the Consular officers of any other foreign State shall be extended immediately and unconditionally to the Consular officers of the other High Contracting Party.

ARTICLE VI.

There shall be between the territories of the two High Contracting Parties reciprocal freedom of commerce and navigation. The subjects of each of the High Contracting Parties shall have liberty freely to come with their ships and cargoes to all places, ports, and rivers in the territories of the other, which are or may be opened to foreign commerce, and conforming themselves to the laws of the country to which they thus come, shall enjoy the same rights, privileges, liberties, favours, immunities, and exemptions in matters of commerce and navigation as are or may be enjoyed by native subjects.

of the same by sale, exchange, gift, marriage, testament, or in any other manner, under the same conditions which are or shall be established with regard to native subjects. They shall also be permitted, on compliance with the laws of the country, freely to export the proceeds of the sale of their property and their goods in general without being subjected as foreigners to other or higher duties than those to which subjects of the country would be liable under similar circumstances.

6. They shall enjoy constant and complete protection and security for their persons and property; shall have free and easy access to the Courts of Justice and other tribunals in pursuit and defence of their claims and rights; and shall have full liberty, equally with native subjects, to choose and employ lawyers and advocates to represent them before such Courts and tribunals; and generally shall have the same rights and privileges as native subjects in all that concerns the administration of justice.

7. They shall not be compelled to pay taxes, fees, charges, or contributions of any kind whatever, other or higher than those which are or may be paid by native subjects or the subjects or citizens of the most favoured nation.

8. And they shall enjoy a perfect equality of treatment with native subjects in all that relates to facilities for warehousing under bond, bounties, and drawbacks.

ARTICLE II.

The subjects of each of the High Contracting Parties in the territories of the other shall be exempted from all compulsory military services, whether in the army, navy, national guard, or militia; from all contributions imposed in lieu of personal service; and from all forced loans and military requisitions or contributions unless imposed on them equally with native subjects as owners, lessees, or occupiers of immovable property.

In the above respects the subjects of each of the High Contracting Parties shall not be accorded in the territories of the other less favourable treatment than that which is or may be accorded to subjects or citizens of the most favoured nation.

ARTICLE III.

The dwellings, warehouses, manufactories, and shops of the subjects of each of the High Contracting Parties in the territories of the other, and all premises appertaining thereto used for lawful purposes, shall be respected. It shall not be allowable to proceed to make a domiciliary visit to, or a search of, any such buildings and premises, or to examine or inspect books, papers, or accounts, except under the conditions and with the forms prescribed by the laws for native subjects.

520833

His Majesty the Emperor of Japan and His Majesty the King of the United Kingdom of Great Britain and Ireland and of the British Dominions beyond the Seas, Emperor of India, being desirous to strengthen the relations of amity and good understanding which happily exist between them and between their subjects, and to facilitate and extend the commercial relations between their two countries, have resolved to conclude a Treaty of Commerce and Navigation for that purpose, and have named as their Plenipotentiaries, that is to say:

His Majesty the Emperor of Japan, His Excellency Monsieur Takaki Kato, Jusammii, First Class of the Order of the Sacred Treasure, His Imperial Majesty's Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary at the Court of St. James';

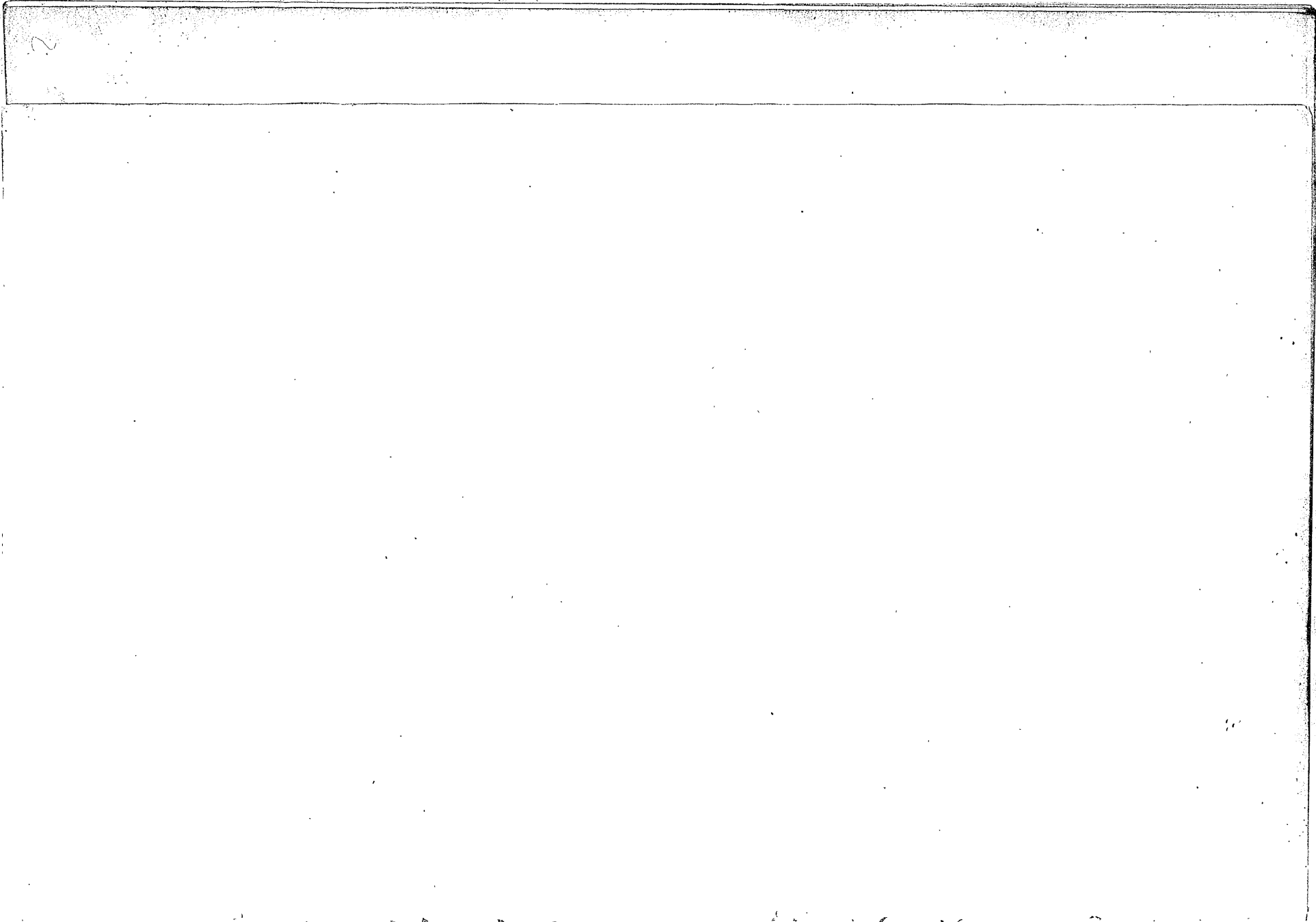
And His Majesty the King of the United Kingdom of Great Britain and Ireland and of the British Dominions beyond the Seas, Emperor of India, the Right Honourable Sir Edward Grey, a Baronet of the United Kingdom, a Member of Parliament, His Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs;

Who, after having communicated to each other their respective Full Powers, found to be in good and due form, have agreed upon the following articles:—

ARTICLE I

The subjects of each of the High Contracting Parties shall have full liberty to enter, travel, and reside in the territories of the other, and, conforming themselves to the laws of the country—

1. Shall in all that relates to travel and residence be placed in all respects on the same footing as native subjects.
2. They shall have the right, equally with native subjects, to carry on their commerce and manufacture, and to trade in all kinds of merchandise of lawful commerce, either in person or by agents, singly or in partnerships with foreigners or native subjects.
3. They shall in all that relates to the pursuit of their industries, callings, professions, and educational studies be placed in all respects on the same footing as the subjects or citizens of the most favoured nation.
4. They shall be permitted to own or hire and occupy houses, manufactories, warehouses, shops, and premises which may be necessary for them, and to lease land for residential, commercial, industrial, and other lawful purposes, in the same manner as native subjects.
5. They shall, on condition of reciprocity, be at full liberty to acquire and possess every description of property, movable or immovable, which the laws of the country permit or shall permit the subjects or citizens of any other foreign country to acquire and possess, subject always to the conditions and limitations prescribed in such laws. They may dispose



2-1355 |

0269

520832

TREATY OF COMMERCE AND NAVIGATION
BETWEEN
JAPAN AND THE UNITED KINGDOM OF
GREAT BRITAIN AND IRELAND.

*Signed in London, April 3, 1911.
Ratified, May 4, 1911.
Ratifications exchanged at Tokyo, May 5, 1911.
Promulgated, May 6, 1911.
(Ratified by the King, April 4, 1911.)*

2-1355

0270

日英新通商航海條約談判中ノ聲明及說明

第一 新條約談判中兩國代表者間ニ左ノ聲明及說明ヲ交換セリ

舊外國人居留地ニ於ケル永代借地權者ノ地位ハ別商議ノ問題ト爲スコトニ兩國政府ニ於テ同意セルカ右永代借地權者ノ地位ニ關スル日英各政府ノ主張ハ新條約中該問題ニ言及スルコトナキノ故ヲ以テ何等影響ヲ受クルモノニ非サルコトニ一致セリ

又兩國政府ノ孰レノ一方タリトモ萬國工業所有權保護同盟條約ヨリ脱退セムト欲スルトキハ該條約規定ノ事項ニ付相互ニ兩國臣民ヲ保護セムカ爲他ノ一方ト取極ヲ締結スヘキコトニ一致セリ

新條約第二十一條中「港」ノ文字ハ單複孰レニ於テ用ヒラルルヲ問ハス外國通商ノ爲ニ開カレタル港ノ意味ナルコトニ一致セリ

第二 本邦新關稅定率法輸入稅表中ノ稅目及註ニ關シ帝國大使ヨリ左ノ說明ヲ與ヘタリ

一 商業上「スコアード」又ハ「ウオッシュド」ト稱セラルル綿織物ハ其ノ自然色ヲ保有スル限リ課稅上「漂白シタルモノ」ト認メス

二 本邦新關稅定率法輸入稅表中第九類、註四ハ紋、條其ノ他ノ意匠ヲ有スル織物ヲ組織ス

520842

ル絲ノ計算ニ適用セララルヘキ趣意ニシテ織方不完全ノ爲諸所ニ絲叢ヲ生シタル織物ニ付テハ之ニ適用スヘキ稅率ヲ定ムルニ當リ數個所ニ於ケル絲數ノ平均ニ依ル絲ノ端數即チ計絲鏡ノ一邊ニ沿ヒテ之ニ觸ルル絲ハ計數ニ加ヘス

三 註四ニ於テ單撚絲トアルハ單絲ヲ意味ス例ヘハ雙子絲ハ二本ニ計算ス英國ニ於テ通例「エレメンタリ、スレッヅ」ト稱スル布帛ノ地ニ於ケル箇箇ノ絲ハ茲ニ所謂單撚絲ニ非ス從テ意匠又ハ條ヲ有スル織物ノ絲數ヲ計算スルニ當リテハ意匠又ハ條ニ於ケルト或ハ織物ノ地ニ於ケルトヲ問ハス單撚絲ノ最モ多キ部分ニ依リ之ヲ計算ス

註五ニ關スル正當ノ解釋ハ第二九八號ノ八ニ依リ課稅セララルヘキ紋織布ハ經緯各二十ヲ超エタル絲ヲ以テ組織セラレタル意匠ヲ有スルモノナリト謂フニアリ右ノ絲數ヲ計算スルニハ二以上ノ單撚絲ヨリ成ル撚絲又ハ引揃ヘタル絲ハ之ヲ一トシテ計算ス但シ右計算法ハ織物カ紋織布トシテ課稅セララルヘキヤ否ヤヲ決スル爲ニノミ用ヒラレ註四ニ記載セララルル絲數計算ノ爲ニ用ヒラルルニ非サルコト明ナリ

四 本邦新關稅表第四六二號ニ「鐵」トアルハ鐵及鋼ノ兩者ヲ包含ス
五 工場ノ規模ニ依リ製産セラレタル苛性曹達ニシテ六十度、七十度及七十六七度品ト稱スルカ如キ普通ノ商品ハ「精製ノモノ」トシテ類別セス稅目番號第一六三號ノ二ニ依リ課

稅ス

第三 又新條約附屬稅表第二號ニ關シ談判中左ノ通り一致セリ

- 一 染絲ヲ以テ混織シタル純絹製羽二重手巾及染絲ヲ以テ刺繡又ハ縁縫シタル純絹製羽二重手巾ハ該稅表第二號ノ便益ヲ享受スヘキコト
- 二 「麥稈其ノ他ノ材料ヲ以テ製シタル眞田」ノ用語中「其ノ他ノ材料」ナル文字ハ經木又ハ麥稈ト經木ノ混織ヲ意味スルコト



520843

日英新條約ニ關スル説明

日英新通商條約ノ談判ハ夙ニ兩國間ニ開始セラレ種々ノ問題ニ關シ複雑ナル商議ヲ要シタルモ彼我共ニ和衷交讓ノ精神ヲ以テ之ニ當リタルカ故遂ニ能ク妥結ニ達スルヲ得本月三日倫敦ニ於テ兩國全權委員間ニ新條約ノ調印ヲ見ルニ至レリ

新條約ニ對シ兩國ニ於テ批准ヲ了スルトキハ批准書交換ハ東京ニ於テ行ハルヘク然ル上ハ該條約ハ其ノ明文ノ定ムル所ニ依リ本年七月十七日ヨリ實施セララルヘシ

新條約ヲ以テ日英現行條約ト對照スルニ兩者相違ノ主ナル點左ノ如シ

一、現行條約ノ稅率協定ハ新條約ノ稅率協定ト其ノ趣ヲ異ニシ

甲、現行條約ニ於テハ帝國政府ハ英國品ニ對シ最惠國待遇ヲ保障スルノ外一定ノ英國品ニ付稅率ヲ協定シテ其ノ羈絆ニ束縛セララルルニ反シ英國政府ハ本邦品ニ對シ單ニ最惠國待遇ヲ保障スルニ止リ何等稅權ヲ羈束セララルコトナシ然ルニ新條約ニ於テハ日英兩國互ニ輸入稅ニ關シ最惠國待遇ヲ保障スルト共ニ相互ニ稅率ヲ協定シ帝國政府カ一定ノ英國品ニ對シ稅率ヲ協定スルト同時ニ英國政府モ亦一定ノ本邦品ニ對シ其ノ無稅制ヲ繼續スルコトヲ約定セリ即チ關稅ニ付彼我相互ニ義務ヲ負擔セリ

乙、現行條約ニ於テ英國品ノ爲設ケタル協定稅率ハ本邦新關稅定率法ノ稅表番號三十九目ニ涉リ織絲類、綿織物、毛織物、麻織物、鐵、鐵釘類及「レール」ノ各全部、精糖、印刷料紙、護謄製品、窓玻璃、帽子、藍、革類、「ペーント」及「セメント」等ニ關係セリト雖新條約ニ於テ英國品ノ爲設ケタル協定稅率ニ因リ影響ヲ受クルモノハ右稅表番號五目ニ止リ即チ綿織物中「フランネル」及紋織ヲ除キタル大部分、毛織物中「モスリン」及天鵝絨ヲ除キタル大部分、鐵ノ内銹鐵、薄板、葉鐵及電鍍板竝ニ「ペーント」及亞麻織絲ノミニ關係セリ

丙、英國ニ對スル新條約ノ協定品ハ總テ現行條約協定品ノ範圍ヲ出テスト雖新協定稅率ヲ之ニ該當スル現行協定稅率ニ比スルニ二、三ノ相等シキモノアルノ外總テ高率ナリトス
丁、現行條約ニ於テハ協定稅率ハ條約ノ存續期間之ヲ變更スルヲ得スト雖新條約ニ於テハ條約實施後一個年ヲ經過スルトキハ何時ニテモ日英各締約國ヨリ之カ修正ノ希望ヲ通告スルコトヲ得其ノ通告後六個月内ニ商議結了セザルトキハ爾後一個月以内ニ更ニ六個月ノ豫告ヲ以テ協定稅率ヲ廢棄スルコトヲ得

一、現行條約ニ於テハ土地所有權ニ關シ何等規定スル所ナシト雖新條約ニ於テハ一般ニ不動產ノ取得ニ關シ各自國內法カ外國人ニ認ムル範圍内ニ於テ相互ノ條件ニ依リ互ニ最惠國待遇ヲ許與スヘキコトヲ保障セリ

三、現行條約ハ沿岸貿易ニ關シ其ノ締結當時ノ若干ノ本邦開港場間ニ英國船舶ノ貨物運搬ニ從事スルコトヲ許可シタルモ新條約ニ於テハ此ノ如キ規定ヲ削除シ本件ニ付テハ國內法ノ規定ニ一任シ唯最惠國待遇ヲ保障スルニ止メタリ

四、現行條約ニ於テハ永代借地權ニ關スル規定ヲ存スルモ新條約ニ於テハ之ヲ削除セリ但シ本件ノ根本的處理ニ關シテハ別ニ兩國政府間ニ商議スル筈ナリ

五、新條約ニ於テハ商會社ノ互認、旅商ノ便宜、竝ニ國境貿易及漁產ニ關スル除外例ノ如キ現行條約ニ見サル規定ヲ設ケタリ

以上ハ新條約ト現行條約トノ對照上大體ノ相違ナルカ帝國政府ハ新條約カ好ク現時ノ事態ニ適應シ其ノ愈本年七月ヨリ實施セララルニ至ラハ現行條約ニ代ハリテ兩國ノ通商關係ニ安固ヲ保障シ從來既ニ彼我ノ間ニ存在スル友好親善ノ關係ヲシテ益密接鞏固ナラシムルノ效少カラサルヘキヲ確信ス

條第 肆

明治三十四年四月十二日

小村大臣

在独 蒙 白 瑞 典
伊 佛 塔 大 公 使 殿

明治三十四年四月十二日
條第 肆 條 第 一 項

日英新條約に於ける協定税率一均
需入任玉より輸入品に關する件
本用之日條約に於ける調印セル日英新條約
附屬稅表第一号よりペリント、亜麻織糸
綿織物、毛織物、鉄、五種自中、或は右列
の付屬稅輕減の許諾致す、是れ今後貴任
の間に最惠の待遇に對する保障する關稅

條約成立、場合の責任を輸入品に於ける
別表記載、通る者日英新條約輕減税率下
の利益を享受するに於て、是れ其の
利益を享受するに於て、是れ其の

別表附屬

520846

抄寫

文書課長



明治四拾四年四月拾四日接受

60



明治四拾四年四月拾四日 同 年 月 日 發遣



送付

主簿

少村

少村

明治四拾四年四月拾四日 達濟

車東丸藤太使宛

機密條第 4 號

在伊栗野大使宛

機密條第 9 號

五九

在獨冷田大使宛

明治四拾四年四月十五日 達濟

外務省

在奧沙月大使宛

機密條第 3 號

在伊林大使宛

機密條第 5 號

在西荒川大使宛

機密條第 3 號

在蘭佐藤大使宛

機密條第 5 號

在白島大使宛

抄寫

143
41

2-1355

0276

文書第 3 冊

在瑞 松本公使宛

日米新通商航海條約及議定書談判
始末ノ概要ニ送附ノ件

日米新通商航海條約及議定書ノ談判始
末ニ付テハ通商ノ旨ニ及リテ上旨ニ
置ル事今般別冊ノ通商ノ概要ヲ印刷
附送スル事ヲ大振中承知ニ付
以第考用ニシテ永代借地券ニ関スル往復
文書ヲモ相添ヘ置ル事申付
其敬是

外務省

第 3 門 第 6 項 第 6 號

520848

秘密

文書課長

明治四拾四年四月拾四日接受

明治四拾四年四月十日
同日發遣 校田

明治四拾四年四月拾四日發遣

在 留 止

機密條第 四 號

在 莫 加 薩 大 使 宛 小 村 大 臣

在 露 本 野 大 使 宛

機密條第 一 號

在 清 伊 集 院 公 使 宛

機密條第 一 號

在 墨 堀 口 代 理 公 使 宛

外務省

機密條第 一 號

在 暹 吉 田 公 使 宛

機密條第 一 號

在 伯 藤 田 代 理 公 使 宛

機密條第 一 號

在 智 日 置 公 使 宛

機密條第 三 號

在 才 多 中 村 總 領 事 宛

機密條第 一 號

在 紐 育 水 野 總 領 事 宛

2-1355

0278

機密條第一號

在桑港永井總領事代理宛

機密條第一號

在ホノルル野總領事山宛

機密條第一號

在シヤン阿部領事代理宛

機密條第一號

在ホートランド大山領事代理宛

機密條第一號

在シカゴ薩永領事代理宛

外務省

機密條第一號

一號在コリア板村領事代理宛

日米新通商航海條約及議定書談判

概末、概要送附、件

日米新通商航海條約及議定書並宣言書

他國公文ハ、參照書ト共ニ裏表ニ兼テ送

附及ニ置テ、交合般右談判概末、概要

別冊、通印制、概末、概要送附、件

秘

520851

日米新通商航海條約及議定書談判始末ノ概要

2-1355

0281

520852

日米新通商航海條約及議定書談判始末ノ概要

日米現行通商航海條約ノ有効期限ニ關シテハ其ノ第十九條ヲ以テ規定セルカ同條第二項中「其ノ後」ナル文字ノ意味明確ナキ之カ解釋ニ付疑義ナキクハサルカ故帝國政府ハ該條約ヲ他ノ諸國トノ條約ト齊シク本年七月ヨリ消滅セシムルノ必要上右第十九條第二項ノ解釋ニ關シ艱難ナカラシムカ爲既ニ明治四十一年中米國政府ニ交渉ヲ開始シタルカ同國政府ハ文理上ノ解釋ニ據リ日米條約ハ實施ノ日ヨリ十二個年ヲ經過シタル後即チ本年七月十七日以後ニ非サレハ廢棄ノ通告ヲ爲スヲ得ス從テ如何ナル場合ニテモ明年七月十七日以前ニ消滅スルコトナシト主張シ帝國政府カ現行條約締結當時ノ事情ヲ指摘シテ該條約ハ實施後何時ニテモ十二個月ノ豫告ヲ以テ終了セシム得ルモノナリト説明セルモ之ニ同意セス爾來久シク交渉ヲ重ネタルカ遂ニ決スルノ見込ナキニ因リ帝國政府ハ寧ロ右期限ノ問題ヲ離レ本年七月十七日ヨリ現行條約ニ代ハリテ實施セララルヘキ新條約ヲ締結スルノ提案ヲ以テ米國政府ノ考量ヲ求メタルニ同國政府ハ熟慮ノ結果若シ帝國政府ヨリ其ノ提出セムト欲スル新條約案ノ内示ヲ得之ヲ査閲シタル上長日ノ討議ヲ要セスシテ米國政府ノ同意シ得ヘキモノタルコトヲ認ムルニ於テハ談判開始ノ問題ヲ考量スヘキ旨昨年五月二十六日ヲ以テ回答セリ

日米現行通商航海條約ノ有効期限ニ關シテハ其ノ第十九條ヲ以テ規定セルカ同條第二項中「其ノ後」ナル文字ノ意味明確ナキ之カ解釋ニ付疑義ナキクハサルカ故帝國政府ハ該條約ヲ他ノ諸國トノ條約ト齊シク本年七月ヨリ消滅セシムルノ必要上右第十九條第二項ノ解釋ニ關シ艱難ナカラシムカ爲既ニ明治四十一年中米國政府ニ交渉ヲ開始シタルカ同國政府ハ文理上ノ解釋ニ據リ日米條約ハ實施ノ日ヨリ十二個年ヲ經過シタル後即チ本年七月十七日以後ニ非サレハ廢棄ノ通告ヲ爲スヲ得ス從テ如何ナル場合ニテモ明年七月十七日以前ニ消滅スルコトナシト主張シ帝國政府カ現行條約締結當時ノ事情ヲ指摘シテ該條約ハ實施後何時ニテモ十二個月ノ豫告ヲ以テ終了セシム得ルモノナリト説明セルモ之ニ同意セス爾來久シク交渉ヲ重ネタルカ遂ニ決スルノ見込ナキニ因リ帝國政府ハ寧ロ右期限ノ問題ヲ離レ本年七月十七日ヨリ現行條約ニ代ハリテ實施セララルヘキ新條約ヲ締結スルノ提案ヲ以テ米國政府ノ考量ヲ求メタルニ同國政府ハ熟慮ノ結果若シ帝國政府ヨリ其ノ提出セムト欲スル新條約案ノ内示ヲ得之ヲ査閲シタル上長日ノ討議ヲ要セスシテ米國政府ノ同意シ得ヘキモノタルコトヲ認ムルニ於テハ談判開始ノ問題ヲ考量スヘキ旨昨年五月二十六日ヲ以テ回答セリ

2-1355

0282

仍テ帝國政府ハ時機ヲ見計ラヒ昨年十月十九日内田大使ヲシテ我通商航海條約案及關稅條約案ヲ米國政府ニ内示セシメ其ノ考量ヲ求メタルニ本年一月二十三日ニ至リ談判開始ニ異議ナキ旨公然ノ回答アリ二月八日對案ヲ提出シ來リ彼我商議ノ後二月二十一日新條約及議定書ヲ調印シ了セリ

一、移民條項ノ削除

今回ノ談判上問題トナリタル主ナル點ニ付之ヲ叙述スレハ左ノ如シ
現行日米條約第二條末項「但本條及前條ノ規定ハ兩締盟國ノ各方ニ於テ商業、勞働者、移住、警察及公安ニ關シ現ニ行ハレ又ハ將來制定セラレヘキ法律、勅令及規則ニハ何等ノ影響ヲ及ボスコトナシ」トノ規定中「勞働者ノ移住及」又ハ將來制定セラレヘキノ文字ノ挿入セラレ又法律、勅令及規則ニ對シ「外國人一般ニ適用スヘキ」トノ條件ノ附隨セサリシハ當時帝國政府ノ提案ニ對スル米國政府ノ修正意見ヲ參酌シテ相互妥協ヲ圖リタル結果ニ外ナラズ
右ノ結果現行條約第一條第一項ニ於テ規定セル入國居住等ノ自由ハ第二條末項ノ爲少カク制限セラレ殊ニ他ノ一般外國人ニ加ヘサル特殊ノ制限ヲモ相互ニ設ケ得ル理ニシテ條約ノ明文ハ固ヨリ片務的ニ非スト雖實際ニ痛痒ヲ感スルハ獨リ我國人ニ止マリ米國人ハ何等現實ノ不利益ヲ蒙ルノ虞ナキ有様トナレリ但シ當時ニ在リテハ移民問題カ未タ近年ノ如キ發展ヲ見

ス且米國政府カ英佛獨諸國ト異リ關稅自主權ヲ全然帝國政府ニ認容シ而シテ帝國政府ニ於テハ迅速ニ條約ノ締結ヲ切望スル吃緊ノ理由ヲ有セシテ以テ前記ノ修正ヲ承諾シタルモ仍リ然レトモ移民問題ノ發展ト共ニ現行條約第二條末項ハ帝國ニ取リ頗ル不安ノ因トナリ米國政府カ其ノ政體上民論ニ顧慮スルノ極特ニ我移民ノ排斥ヲ目的トシテ法規ヲ設ケ遂ニ或ハ到底我カ忍フ能ハサル事態ノ發生ヲ見兩國ノ交誼ヲ損傷シ通商ノ進運ヲ阻止スルニ至ルナキヲ保セズ茲ニ於テカ帝國政府ハ日米條約改訂ノ機ヲ待テ所謂移民條項ヲ撤廢スルヲ以テ夙ニ其ノ決意ト爲スト同時ニ之ヲ米國ノ實情ニ顧ミルニ到底多數ノ我移民ヲ同國ニ渡航セシムルノ得策ヲラサルヲ認メ一昨年第二十五議會ニ於テ移民ニ關スル一般ノ方針ヲ説述スルニ當リ米國行及加奈陀行移民ノ制限ハ從來ノ通誠實ニ厲行スヘキ旨右一般方針ト共ニ之ヲ宣明シ以テ内外ヲシテ我方針ヲ存スル所ヲ知ラシメ聽テ來ルヘキ日米通商條約ノ改訂ニ於テ難關タルヘキ本問題ニ豫メ備フル所アリタリ

畢竟帝國政府ハ米國行移民ノ制限ニ關シテ過去三年間實行シ來レル方針ヲ將來モ猶守持シテ渝ルコトナク日米兩國久遠ノ交誼ニ顧ミ彼我ノ間苟モ紛争ノ因トナルノ虞アル事由ヲ防止スルニ努ムルト同時ニ苟モ邦人ノ權利自由ニ關シ一般外國人ヨリモ劣等ノ待遇ヲ受クル事ナク

ルベキヲ甘諾シテ毫モ異議ヲ唱へ得サルカ如キ條約上ノ規定ヲ再ヒ設クルコトハ獨リ體面上
ノミナラス重大ナル利害關係ニ照ラシ到底同意スル能ハサル所ト認メタリ日米現行條約ヲ改
訂セムト欲スルノ理由ハ他ニモ猶存スト雖第二條末項ノ撤去カ其ノ主ナルモノニ屬スル所以
實ニ茲ニ存ス

要スルニ現行條約第二條末項ヲ再ヒ新條約ニ挿入スルコトハ帝國政府ノ到底承諾スル能ハサ
ル所ナルカ米國政府モ亦本件ニ重テ措キテ新條約談判上他ノ問題ヨリモ第一ニ此ノ問題ニ付
我態度ヲ知ラムト欲スルコト勿論ナルヘケレバ帝國政府ハ始ヨリ明確ニ其ノ意思ヲ宣明スル
ノ得策ナルヲ認メ新條約案内示ト同時ニ一ノ覺書ヲ提出シ合衆國行勞働者ノ制限ニ關シ帝國
政府カ兩國間ニ紛議ヲ生セザラシムカ爲從來任意ニ實行シ來リタル措置ノ成績満足ナルコ
トヲ指摘シ事態ノ必要トスル限リ將來モ之ヲ繼續スルノ覺悟ナル旨ヲ開陳スルト共ニ帝國政
府ハ現行條約第二條但書ノ規定ノ不必要ニシテ之カ存續ハ却テ誤解ノ因トナリ易キノミナラ
ス殊ニ國民ノ自負心ニ顧ミ到底同意スルコト能ハサル旨明瞭ニ告白シ猶米國ノ立場ヲモ諒シ
テ其ノ希望トアラハ新條約ヲ何時ニテモ六個月ノ豫告ニテ廢棄シ得ルコトト爲シ將來萬一ノ
難局ニ處スルノ自由ヲ存スルコトニ異議ナキ旨說述セリ蓋シ短期豫告ヲ以テ締約國ノ各一方
ヨリ新條約ヲ廢棄シ得ルノ規定ヲ設ケ置クトキハ他日萬一米國政府カ移民問題ノ爲ニ甚シキ

困難ヲ感シタル場合ニハ右ノ規定ヲ利用シテ六個月内ニ條約ノ羈絆ヨリ脱却シ得ルノ途アル
カ故此辦法ノ存在ニ因リ假令移民條項ヲ削除スルトモ米國政府ハ國內ノ反對論ニ對シテ辯解
ノ辭アルヘク又元老院ニ對シ批准ノ協賛ヲ求ムルニ當リ説明ノ便モアルヘキニ付帝國政府ハ
右ノ辦法ヲ提供シテ以テ本件ノ解決ヲ期圖シタルモノナリ然ルニ米國大統領及國務卿等ニ於
テハ我提案ニ格別ノ異存ナキモ元老院ヲシテ新條約ノ批准ニ協賛セシムルノ見込ナキトキハ
折角談判ヲ行フモ或ハ無益ニ終ルヘキカ故同國政府ハ先同院議員ノ意嚮ニ付内々見當テ付ク
ルノ必要アリ之カ爲長時日ヲ費シタルカ議員中ニハ猶異論者アルヲ以テ米國政府ハ其ノ反對
ヲ豫防シ且輿論ヲ満足セシムカ爲移民問題ニ關シ新條約中ニ何等カ規定スルノ己ムヲ得サ
ルヲ主張シタルカ帝國政府ハ其ノ到底同意シ難キ所以ヲ辯シ結局條約調印ノ際帝國政府自ラ
移民制限ニ關スル將來ノ方針ヲ繼續スルノ覺悟ナルコトヲ宣言スルコトニ協議ヲ纏メ米國政
府ハ右宣言ニ據リテ自己ノ立場ヲ辯明スルコトニ決セリ而シテ帝國政府カ右ノ如キ宣言ヲ爲
スニ同意シタルハ畢竟新條約締結上先方ノ立場ヲモ顧ミタルモノニシテ且帝國政府ハ其ノ三
年前以前ヨリ合衆國行移民ニ關シテ實行シ來リタル方針ヲ今後自ラ變更スルノ意思毫モ之ナキ
カ故其ノ旨聲明スルヲ辭セザリシナリ

移民問題ニ關スル妥協ノ見込立ツニ及ヒ始メテ米國政府ハ新條約談判開始ニ異議ナキ旨正式

ニ回答シ來 移民ニ關スル宣言ノ文案定マシヤ二月八日條約對案ヲ提出セリ

二、關稅問題

關稅問題ニ關シテハ米國政府ハ左ノ修正意見ヲ提出セリ
關稅ニ關スル特別取極ノ締結セララルニ至ル迄ハ日本國政府ハ關稅ニ付別國ニ許與スルコトアルヘキ所ト實際上同一ナル好遇ヲ合衆國ニ許與スヘキコトヲ保障シ若シ日本國政府於テ特別條約又ハ關稅率ノ改正ニ因リ別國ニ對シ關稅上ノ殊遇ヲ許與スル場合ニ於テ之ニ對シ敵スル殊遇ヲ合衆國ニ提供シ以テ合衆國カ其ノ最低稅率ヲ引續キ日本ニ許與スルニ對シ報酬ト爲スヘキコト

然ルニ關稅ニ關スル特別取極ノ締結セララルニ至ル迄ハ日本國ヨリ別國ニ許與スルコトアルヘキ所ト實際上同一ナル好遇ヲ米國ニ許與スヘキコトヲ保障スヘシトノコトヲ單純保護最惠國待遇ノ保障ヲ意味スルモノニ非スシテ實際上同一ノ好遇ナルヤ否ヤニ付テハ種々議論ノ餘地アルヘク而シテ若シ條約又ハ關稅率ノ改正ニ因リ別國ニ對シ關稅上ノ殊遇ヲ許與スル場合ニハ之ニ匹敵スル殊遇ヲ米國ニ提供スヘシトアルハ畢竟所謂實際上均等ノ待遇ヲ米國ニ保障スヘシトノ趣意ヲ一層具體的ニ説明シタルモノノ如ク之カ報酬トシテ米國ノ約スル所ハ單ニ其ノ國定最低稅率ヲ我國ニ許與スルニ過キス

帝國政府カ此ノ如キ提議ニ應スル能ハサルハ明ニシテ其ノ理由左ノ如シ

(イ) 帝國政府ハ其ノ關稅條約案ニ示スカ如ク米國ト相互ニ無條件最惠國待遇ヲ保障スルニ異議ナク從テ我國カ條約又ハ國法ヲ以テ或物品ニ付別國ニ與フルコトアルヘキ稅率並ニ便益ハ同一米國品ニ對シ直ニ均霑ヲ許スヘク其ノ代ハリ本邦品モ亦米國ニ於テ同様ニ均霑ノ均霑權ヲ有スヘシ

(ロ) 若シ米國政府カ右無條件最惠國條款ニ基ク同一物品ノ均霑ニ非スシテ特ニ或別種米國品ニ付我稅率ノ輕減ヲ希望スルニ於テハ米國政府モ亦相互的ニ或本邦品ニ對シ米國最低稅率ノ輕減ヲ以テ對償トスルコトヲ條件トセサルヘカラス

(ハ) 本邦ニ於テハ單一關稅制ヲ採ルカ故國定稅率ニ高低ノ二種ナク複稅制國ニ於テ所謂一般又ハ最高稅率ト稱スルモノハ本邦ニ於テハ普通關稅ニ加フルニ輸入物品ノ價格ト同額以內ニ於テ勅令ノ定ムル額ヲ合算シタルモノノ範圍(新關稅定率法第四條)ニ屬シ我國定稅率ハ複稅制國ノ最低稅率ニ該當ス

(ニ) 且又米國ノ最低稅率ハ既ニ頗ル高稅ナルヲ以テ今日迄之カ適用ヲ報酬トシテ特ニ米國品ノ爲何等ノ殊遇ヲ他國ヨリ獲得セルコトナシ米國カ昨年其ノ最低稅率ヲ各國ノ輸入品ニ適用スルニ當リ何レノ國ニ對シテモ今回提議シタルカ如キ條件ヲ以テセシコトナ

米國其ノ最低稅率適用ノ對價トシテ何レノ國ヨリモ殊遇ヲ獲得セサルハ其ノ爲メ佛國及加奈陀ヨリハ僅ガニ部分的最惠國待遇ヲ得テ満足セリ

(ホ) 殊ニ今回帝國政府カ何レノ國トノ新條約談判ニ於テモ主義上最モ重テ措クハ

(甲) 我稅權ノ獨立ヲ害セザルコト

(乙) 別國トノ交渉ニ累テ及ボスカ如キ協定ヲ爲ササルコト

ノ二點ニアリ若シ單ニ米國最低稅率ノ適用ヲ條件トシテ我稅率ハ据置又ハ輕減ヲ行フコトヲ約諾セムカ是全然片務的協定ニ外ナラス何トナレハ米國ハ毫モ我ニ對シテ其ノ稅率

ヲ協定セス從テ何時ニテモ其ノ最低稅率ヲ增加スルノ自由ヲ有シ何等稅權ニ羈束ヲ受ケザルニ反シ我方ハ稅率ニ制限ヲ蒙リ稅權ヲ束縛セラレハナリ又若シ米國ニ對シテ此ノ

如キ讓歩ヲ爲サムカ佛國ノ如キ複稅制國ニ對シテ同様ノ讓歩ヲ爲ササルヘカガテハ此ノ至

リ帝國多年ノ宿望ニシテ條約改正ノ主眼タル稅權回復ノ目的ヲ達スル克ハサルノミナラ

ス我經濟上及財政上永遠ノ利益ヲ損傷スルノ虞アリ故ニ帝國政府ハ到底之ニ同意スルヲ

得ヌ既ニ前回ノ條約改正ニ於テ米國ハ自國ト對等ノ關稅獨立權ヲ帝國ニ認容シ打於天今

至ツテ曾テ國際間ニ前例ナキ提議ヲ以テ之ヲ覆サムトスル如キハ帝國政府ハ萬々承諾

スル克ハサル所ナリ

(ハ) 然リト雖米國カ右ノ如キ提議ヲ捨テ差當リ我提案ノ如ク單ニ無條件最惠國待遇(條件

付最惠國待遇ヲ主張スルニ於テハ之ヲ相互的ニ爲サハソレニテモ可ナリ)ヲ互約スルヲ

外他日兩國間ニ特別取極ヲ行ヒ互ニ其ノ重要輸出品ニ付稅率ノ輕減ヲ協定セムト欲スル

ニ於テハ帝國政府ハ米國カ我商品ノ好販路タルニ顧ミ十分ノ好意ヲ以テ之ヲ考量スヘシ

但シ協定ハ常ニ双務的タルヲ要ス

以上ノ次第ニ付帝國政府ハ米國政府ニ對シ内田大使ヲシテ左ノ趣旨ヲ以テ回答セシメタリ

關稅ニ付テハ帝國政府ハ其ノ關稅條約案ノ示スカ如ク日米相互ニ最惠國待遇ヲ保障セムコ

トヲ希望スルモノニシテ從テ帝國政府カ別國ノ或輸入品ニ對シ條約又ハ國法ヲ以テ輕稅ヲ

適用スルトキハ米國ヨリノ同一輸入品ニ對シテ右ト同一ノ輕稅ヲ適用スヘク之ト均シク米

國ニ於テ同様ノ場合ニ本邦品モ亦同様ノ均霑權ヲ有スルコトニ協定セムコトヲ欲ス然レト

モ他日若シ米國政府カ最惠國待遇ノ條款ニ基ク同一物品ノ均霑ニ非スシテ特ニ別種ノ米國

輸入品ニ付我稅率ノ輕減ヲ希望スルニ於テハ米國政府ニ於テモ亦相互的ニ或種ノ本邦品ニ

對シ米國最低稅率ノ輕減ヲ行フコトヲ條件トシテ之ヲ提議スルニ於テハ帝國政府ハ慎重ナ

ル考量ヲ加フルヲ辭セサルヘシ但シ協定ハ常ニ双務的タルヲ要スルハ特ニ米國政府ノ注意

ヲ希望セサルヘカラサル點ニシテ帝國政府カ何レノ國トノ新條約談判ニ於テモ主義上最モ

九



重ナ措クハ我稅權ノ獨立ヲ害セサルコトト別國トノ交渉ニ累ヲ及ホササルコトト二條件
 在リ若シ單ニ米國最低稅率ノ適用ヲ對償トシテ我稅率ノ輕減ヲ行フコトヲ約諾セム陽變全
 然片務的協定ニ外ナラス何トナレハ米國ハ毫モ帝國ニ對シテ其ノ稅率ヲ協定セザル從テ何時
 ニテモ其ノ最低稅率ヲ增加スルノ自由ヲ有シ何等稅權ニ羈束ヲ受ケサルニ反シ帝國政府ハ
 稅率ニ制限ヲ蒙リ稅權ヲ束縛セラルレハナリ又若シ米國ニ對シテ此ノ如キ讓歩ヲ爲サザル
 他ノ複稅制國ニ對シテモ同様ノ讓歩ヲ爲サザルヘカラサルニ至リ帝國多年ノ宿望ニシテ
 般條約改正ノ主眼タル稅權回復ノ目的ヲ達スル克ハサルノミナラス我經濟上及財政上速
 利益ヲ損傷スルノ虞アリ故ニ帝國政府ノ到底同意スル克ハサル所ナリ帝國政府ハ前回ノ
 條約改正ニ於テ對等ノ關稅獨立權ヲ帝國ニ認容シテ良好ナル印象ヲ殘セル米國ガ今日再
 帝國ノ正當已ニ難キ立場ヲ諒スヘキコトヲ期待ス

斯クテ交渉ノ末米國政府ハ遂ニ我立場ヲ諒シ其ノ主張ヲ撤回シタル結果獨立ノ議定書ヲ以テ
 他日關稅條約ノ締結セラルルニ至ル迄現行日米通商航海條約中關稅ニ關スル規定即チ相互最
 惠國待遇ノ保障ヲ繼續スルコトトナレリ(現行日米通商航海條約第四條前半參照)

三、永代借地權

永代借地權ニ關シテハ米國政府ハ左ノ規定ヲ條約中ニ挿入セムコトヲ提議セリ

永代借地券ニ因リテ保有スル財產ニ附帶關聯スル一切ノ權利、特權及免除ニシテ新條約實
 施ノ當時存在スルモノハ之ヲ確認シ關係者間ノ合意ニ依ルノ外之ヲ變更スルコトヲ得ス
 右ニ對シテハ帝國政府ハ今回諸國トノ現行條約消滅及新條約締結ヲ機會トシ新條約談判ト全
 然分離シテ別ニ永代借地權問題ヲ根本的ニ處理スル方針ニテ目下考案中ナルカ其ノ考案確定
 次第關係國政府ニ提出スヘク而シテ之カ處理ヲ了ル迄ハ現在ノ永代借地券ヲ維持スルキモ右
 ノ如ク別ニ本件處理ノ商議ヲ行フノ方針ナルヲ以テ米國ノ提議ニ係ルカ如キ規定ヲ條約中ニ
 挿入スルコトニ同意シ難キ旨主張セリ然レトモ米國政府ハ他國ニ率先シテ新條約ヲ締結スル
 ニ當リ全然永代借地券ニ言及セサルトキハ自國民ノ權利保護ニ缺クル所アルヲ觀ズル可ク
 スト唱ヘ結局何等カノ文書ヲ作成スルノ已ムヲ得サルニ至リタルヲ以テ帝國政府ハ新通商條
 約ヲ離レ一ノ獨立議定書ヲ用ユルノ案ヲ立テ兩國政府間ニ本件ノ根本的處理ニ關スル協定ヲ
 締結スルニ至ル迄ノ間日本國ノ舊外國人居留地ニ於テ米國人ノ因テ以テ財產ヲ保有スル現存
 ノ永代借地券ヲ維持尊重シ新條約締結ノ爲右永代借地券ヲ有スル米國人ノ權利ハ何等影響ヲ
 受ケサルヘキ旨一時ノ取極ヲ締結スルコトヲ提議シ彼我交渉ノ結果遂ニ公文ノ往復ヲ以テ本
 件ヲ妥結スルコトトナリタリ右ハ現行條約ノ如ク永代借地券ヲ確認シタルモノニ非ス兩國政
 府間ニ根本的處理ノ協定ヲ見ルニ至ル迄ノ間一時之ヲ維持シ而シテ永代借地券財產ニ附帶關

聯スルニ至ル迄ノ間一時之ヲ維持シ而シテ永代借地券財產ニ附帶關



聯スル一切ノ權利、特權及免除ノ何モノタルカハ之ヲ定ムルコトナク、彼我各其ノ主張ヲ留保シタルモノナリ。

右ノ次第ニ本件ノ往復文ハ彼我ノ主張ニ何等影響ヲ及ボスモノニ非ズト雖、素帝國政府ハ永代借地權問題ニ關シテハ何等ノ約束ヲモ爲サス根本的處理ノ考案ヲ別ニ提出シテ協議スル方針ナルヲ以テ右公文ノ如キモノヲ發表シテ以テ他國ヲシテ其ノ例ニ倣ハムコトヲ求メシムルヲ好マサルニ因リ之ヲ發表セサルコトニ米國政府ト内約セリ。

四、沿岸貿易

沿岸貿易ニ關シテハ帝國政府ハ全然之ヲ各自國內法ノ規定ニ一任セムコトヲ提議セシモ米國政府ニ於テハ他國ニ率先シテ新條約ヲ締結スル次第ニモアルカ故最惠國待遇ヲ保障スルハ之ヲ得タキ旨希望シ結局帝國政府ニ於テ之ニ同意セリ蓋シ帝國政府ハ今後何レノ外國ニモ沿岸貿易權ヲ許與セサルノ方針ナルヲ以テ假令條約上最惠國待遇ヲ保障スルモ實際事ニ害ナキヲ認メ右ノ如ク同意シタルナリ。

五、其ノ他ノ問題ニ付

新條約ハ我提案ト先方ノ對案トナ基礎トシテ成リタルモノナルカ元老院會期ノ切迫シ商議ノ猶豫長カラサル爲先方ノ對案ハ成ルヘク單簡ヲ計リテ我原案ヨリ數個ノ條項ヲ削除セリ其ノ

餘ニ至リテハ大體我提案ノ通ニ成立シタルモノナルカ新條約ト我原案トノ相違ヲ點ヲ舉グテ左ノ如シ

- 一、我提案中死亡者ノ財産管理、商船内秩序ノ管掌、脱船人ノ回收及遭難船ノ救助等ニ關スル規定ハ別ニ締結スヘキ領事職務條約ニ於テ考量スルノ趣意ヲ以テ之ヲ新條約中ヨリ削除スルコトヲ米國政府ニ於テ希望シ帝國政府ハ之ニ同意セリ領事職務條約ニ關シテハ明治三十九年中米國政府ヨリ之ヲ締結シ希望シ其ノ約案ヲ帝國政府ニ提出シ爾來懸案ト爲シ雖ナリシカ今回再ヒ米國政府ヨリ右締結ノ希望ヲ述ヘタルニ付帝國政府ハ通商航海條約締結ヲ了シタル後之カ商議ヲ開始スルコトニハ主義上異議ナキ旨回答セリ
- 二、旅商ニ關スル規定ハ關稅條約ニ於テ考量スルノ趣旨ヲ以テ米國政府ヨリ削除ヲ提議シタルニ付之ニ同意セリ
- 三、新條約第六條通過稅ノ免除等ニ關スル規定及第十五條工業所有權保護ニ關スル規定ノ若シ如クハ我原案ニ存セザリシモ米國政府ニ於テ現行條約同様之カ挿入ヲ主張シ帝國政府ニ於テ其ノ書式ヲ好マズ又ハ其ノ必要ヲ認メザリシト雖迅速妥結ノ必要上之ニ同意セリ
- 四、實質上別ニ害アルヲ見ス

五、新條約第一條ハ主トシテ一八七二年ノ米伊條約ニ基キテ米國政府ヨリ提出シタル修正



意見ニ依リタルモノニシテ我提案ト多少書式ヲ異ニシ殊ニ帝國政府カ米國ニ對スル限リ頗ル重ヲ置キタル生業、職業等ノ最惠國待遇ノ保障ヲ省略セリ本件ニ關シテハ帝國政府ハ右ノ保障ヲ明文ニ記載セシムカ爲頗ル努メタリト雖米國政府ハ自國條約一般ノ例ニアラサレハ其ノ主張シ殊ニ元老院ノ通過困難ナ理由トシテ之ヲ承諾セス迅速妥結シ必要上帝國政府ニ於テ遂ニ米國政府ノ修正意見ニ同意スルニ至レリ

四、新條約第七條第二項ハ一九〇四年ノ米露商會社互認條約ニ基キテ米國政府ヨリ提議小條約ヲ修正意見ニ依リタルモノナルカ既ニ第一項ニ於テ「其ノ國法ニ違反セザル限リ」ニ對シテ修正意見アル上ハ強ヒテ第二項ノ必要アルヲ認メスト雖之カ挿入ハ事ニ害ガズ第一層明日本條約ヲ加フルコトトモナルカ故帝國政府ニ於テ同意セリ

附屬又新條約第十四條ニ於テ「工業」ノ文字ヲ省キタルハ現行日米條約其ノ他米國條約一般ノ例例ニ依リ之カ削除ヲ米國政府ヨリ主張シタル結果ナリ

六、條約及議定書中ノ修正

新條約カ元老院ノ議ニ付セラルルヤ同議員中當時問題トナリ居タル米加關稅互惠條約ニ付政府ニ快カラサル一派ハ國務省カ日米新條約及議定書中ノ特別取極ナル文字ニ藉リテ他日更ニ議會ニ諮ルコトナク右互惠條約ノ如キ關稅協定ヲ行フノ虞アリトナシ之ヲ防カムカ爲該文字

新條約ナル文字ニ改メタリ右修正ハ帝國政府ヨリ見レハ何等意義ニ變更ナ來シタル幾多非「コングレター」ノ文字ヲ用ユルモノニテモ「コンヴェンション」ノ文字ヲ用ユルモノニ對シテ是ヲ包含セシムルノ趣旨ヲ以テ特別取極ノ文字ヲ用ヒタル迄ナレハ右修正ハ毫モ我提案ノ趣意ニ悖ルモノニ非ス却テ事態ナ一層明瞭ナラシムルノ益アルヲ以テ之ニ同意セリ而シテ帝國政府其ノ關稅條約案ニ依リ米國政府ニ提議セル眼目即チ輸入稅ニ關スル相互最惠國待遇ノ保障ハ今回ノ議定書ニ依リ其ノ目的ヲ達セルモノナリ

日米新條約及議定書ハ米國ニ於テハ二月二十四日元老院ノ協贊ヲ經テ三月二日大統領之ヲ批准シ本邦ニ於テハ三月三十一日陛下ニ於テ御批准アラセラレ四月四日午後三時外務省ニ於テ小村外務大臣ト米國大使「オーブライエン」氏トノ間ニ批准書交換ヲ了シ帝國政府ハ即日官報號外ニテ之ヲ公布セリ

明治四十四年四月

此ノ條約ハ日米兩國ノ利益ニ對シテ何等ノ損害ヲ與ヘズ且兩國ノ親善ヲ促進スルニ資スルモノナリ

本國政府ハ此ノ條約ニ對シテ何等ノ異議ヲ有スルモノナラズ且兩國ノ親善ヲ促進スルニ資スルモノナリ

本國政府ハ此ノ條約ニ對シテ何等ノ異議ヲ有スルモノナラズ且兩國ノ親善ヲ促進スルニ資スルモノナリ

520860

文書課長

次官

明治四拾四年四月廿五日接

機密

75

要再回

明治四拾四年四月廿五日接

明治四拾四年四月廿五日

小村大臣

小村大臣

第3門類
第4項
第5號

西比利亞便

改訂

機密條第 五 號	左 兵部 大 使 宛
機密條第 五 號	左 兵部 大 使 宛
機密條第 四 號	左 兵部 大 使 宛
機密條第 四 號	左 兵部 大 使 宛
機密條第 四 號	左 兵部 大 使 宛
機密條第 四 號	左 兵部 大 使 宛
機密條第 七 號	左 兵部 大 使 宛
機密條第 六 號	左 兵部 大 使 宛
機密條第 六 號	左 兵部 大 使 宛
機密條第 六 號	左 兵部 大 使 宛

外務省

2-1355

0290

新案の誘米、概況の概況

不詳

列國に對する新案の誘米、概況の概況
之の概況は、西報に於て是を言ふに
日本は其の案を、調印するに既に
承諾、如く又、西報に於ては、
著しき通り、伊太利及自耳義に
少の豫備の意見、之を授け、
瑞西政府

外務省

ハ新案の提出、瑞西國に於ては、
誘米の著しき、其の概況

右誘米の概況、及誘米

不詳

520862

省 務 外

在米大 使 館送第 六 號	在墨公 使 館送第 三 號	在伯公 使 館送第 三 號	在智 (墨) 送第 三 號	在紐育總領事館送第 七 號	在桑港總領事館送第 五 號	在シカゴ領事館送第 四 號	在ポートランド領事館送第 四 號	在シヤトル領事館送第 四 號	在晚香坡領事館送第 四 號	在ホノル、總領事館送第 四 號	在オタワ總領事館送第 七 號
在ブラジル總領事館送第 三 號	在智利公使館送第 三 號	在里馬領事館送第 三 號									

省 務 外

在瑞典公使 送第 六 號	在葡 (西) 送第 六 號	在丁 (蘭) 送第 六 號	在西公 使 館送第 六 號	在白公 使 館送第 六 號	在蘭公 使 館送第 六 號	在伊大 使 館送第 六 號	在埃大 使 館送第 三 號	在露大 使 館送第 七 號	在佛大 使 館送第 六 號	在萊大 使 館送第 六 號
						在莫斯科領事館送第 四 號	在アンウールス領事館送第 三 號	在里昂領事館送第 五 號	在倫敦總領事館送第 四 號	在瑞 西 (埃) 送第 六 號

2-1 3 5 5

0292

520863

省 務 外

在印、濠、悉各公館										
在暹公使館送第	在盤谷領事館送第	在香港總領事館送第	在新嘉坡領事館送第	在孟買領事館送第	在マニラ領事館送第	在シドニー總領事館送第	在バタビヤ領事館送第	在カルカッタ總領事館送第	在浦潮總領事館送第	在ニコラエヴスク領事館送第
三號	三號	三號	三號	三號	四號	三號	四號	三號	三號	三號
送第	送第	送第	送第	送第	送第	送第	送第	送第	送第	送第
號	號	號	號	號	號	號	號	號	號	號

2-1355

0293

520864

										在清各公館																			
送第	送第	送第	送第	送第	送第	送第	送第	送第	送第	送第	送第	送第	送第	送第	送第	送第	送第	送第	送第	送第	送第	送第	送第	送第	送第	送第	送第	送第	送第
號	號	號	號	號	號	號	號	號	號	號	號	號	號	號	號	號	號	號	號	號	號	號	號	號	號	號	號	號	號
										外務省																			
在長春領事館送第										在哈爾濱總領事館送第																			
在吉林領事館送第										在漢口總領事館送第																			
在ク、ハル領事館送第										在長沙領事館送第																			
在間島總領事館送第										在南京領事館送第																			
在周子街分館送第										在汕頭領事館送第																			
在頭道溝分館送第										在奉天總領事館送第																			
在頭道溝分館送第										在安東領事館送第																			
在頭道溝分館送第										在鐵嶺領事館送第																			
在頭道溝分館送第										在遼陽領事館送第																			
在頭道溝分館送第										在新民府分館送第																			
在頭道溝分館送第										在廣東總領事館送第																			
在頭道溝分館送第										在福州領事館送第																			
在頭道溝分館送第										在沙市領事館送第																			
在頭道溝分館送第										在杭州領事館送第																			
在頭道溝分館送第										在蘇州領事館送第																			
在頭道溝分館送第										在廈門領事館送第																			
在頭道溝分館送第										在牛莊領事館送第																			
在頭道溝分館送第										在芝罘領事館送第																			
在頭道溝分館送第										在天津總領事館送第																			
在頭道溝分館送第										在上海總領事館送第																			
在頭道溝分館送第										在清公使館送第																			

2-1355

0294

西比利亞使

63
27

70部

520865

文書課長



明治四拾四年四月廿八日接受 60

明治四拾四年四月廿八日 起筆
同日 月 日 發着

横内

望 録

津書水田 録

條約送着様

大

小村大臣

各大公使宛 (在英大使ヲ除ク)

各總領事領事及分館主任宛

日英新通商航海条約和文送附ノ件

日英新通商航海条約和文一印及送附

明治四拾四年五月一日記録編按受

外務省

各省に查收奉付

大英使宛、分、
標記等領事分館主任宛、
標記等領事分館主任宛、
標記等領事分館主任宛、

2-1355

0295

520866

日英通商航海條約

2-1355

0296

日本國皇帝陛下及大不列顛愛蘭聯合王國大不列顛海外領土皇帝印度皇帝陛下ハ幸ニ其ノ間竝其ノ臣民間ニ存在スル友好親善ノ關係ヲ鞏固ナラシメ且兩國ノ通商關係ヲ進歩發達セシムコトヲ欲シ之カ爲ニ通商航海條約ヲ締結スルコトニ決定シ日本國皇帝陛下ハ英國駐劄特命全權大使從三位勳一等加藤高明ヲ大不列顛愛蘭聯合王國大不列顛海外領土皇帝印度皇帝陛下ハ外務大臣國會議員「バロネット」ゼ、ライト、オノラブル、サー、エドワード、グレイヲ各其ノ全權委員ニ任命セリ因テ各全權委員ハ互ニ其ノ委任狀ヲ示シ之カ良好妥當ナルヲ認メタル後左ノ諸條ヲ協定セリ

第一條

兩締約國ノ一方ノ臣民ハ他ノ一方ノ版圖内ニ到リ旅行シ又ハ居住スルコトニ付完全ナル自由ヲ有スヘク而シテ其ノ國法ニ違由スルニ於テハ

- 一 旅行及住居ニ關スル一切ノ事項ニ付總テ内國臣民ト同一ノ基礎ニ置カルヘク
- 二 商業及製造業ヲ營ミ又自ラ行フト代理人ニ由ルトナ問ハス且單獨ニテ行フト外國人或ハ内國臣民トノ組合ヲ以テスルトニ論ナク適法ナル商業ノ目的物タル各種商品ヲ取扱フコトニ付内國臣民ト同等ノ權利ヲ享有スヘク
- 三 産業、生業、職業及修學研究ヲ行フコトニ關スル一切ノ事項ニ付總テ最惠國ノ臣民又ハ人民ト同一ノ基礎ニ置カルヘク

520868

四 内國臣民ト同一ノ方法ヲ以テ必要ナル家屋製造所倉庫、店舗及附屬構造物ヲ所有又ハ賃借シテ之ヲ使用シ且住居、商業、産業其ノ他適法ナル目的ノ爲土地ヲ賃借スルコトヲ得ヘク

五 國法ニ依リ別國ノ臣民又ハ人民カ取得占有スルコトヲ得又ハ得ルコトアルヘキ各種ノ動産及不動産ヲ相互ノ條件ニ依リ且常ニ該國法ノ定ムル條件及制限ニ反セサル限り取得占有スルノ完全ナル自由ヲ享有シ内國臣民ニ對シテ制定セラレ又ハ制定セラレルコトアルヘキ所ト同一ノ條件ニ依リ賣買、交換、贈與、婚姻遺言其ノ他ノ方法ニ因リ之ヲ處分スルコトヲ得ヘク又其ノ財産ノ賣得金及總テ其ノ動産ヲ國法ニ從ヒテ輸出スルノ自由ヲ享有シ外國人タルノ故ヲ以テ之カ爲同様ノ場合ニ内國臣民ノ負擔スル所ト異ナルカ或ハ之ヨリ多額ナル税金ヲ課セラレルコトナカルヘク

六 其ノ身體及財産ニ對シテ常ニ完全ナル保護及保障ヲ享受シ其ノ請求及權利ヲ主張擁護セムカ爲自由且容易ニ裁判所其ノ他ノ官廳ニ申出ツルコトヲ得且内國臣民ト均シク右裁判所及官廳ニ於テ自己ヲ代理セシメムカ爲代理人及辯護士ヲ選擇使用スルノ完全ナル自由ヲ享有シ其ノ他司法ニ關スル一切ノ事項ニ付一般ニ内國臣民ト同一ノ權利及特權ヲ享有スヘク

七 内國臣民又ハ最惠國ノ臣民若ハ人民ノ納付シ又ハ納付スルコトアルヘキ所ト異ナルカ或ハ之ヨリ多額ナル何等ノ租稅、手数料課金又ハ貢納ヲ徵收セラレルコトナ

カルヘク

八 又保稅庫入ニ關スル便益獎勵金及戻稅ニ關スル一切ノ事項ニ付内國臣民ト全ク均等ナル待遇ヲ享受スヘシ

第二條

兩締約國ノ一方ノ臣民ハ他ノ一方ノ版圖内ニ於テ陸軍、海軍、護國軍又ハ民兵ノ何レタルヲ問ハス總テノ強制兵役ヲ免レ且服役ノ代トシテ課セラレル一切ノ貢納ヲ免レ又強募公債及軍用徵發又ハ取立金ニ付テハ不動産ノ所有者、賃借者又ハ使用者トシテ内國臣民ト均シク課セラレルモノヲ除クノ外亦一切之ヲ免ルヘシ
前記ノ事項ニ關シ締約國ノ一方ノ臣民ハ他ノ一方ノ版圖内ニ於テ最惠國ノ臣民又ハ人民ニ與ヘラレ又ハ與ヘラレルコトアルヘキ所ニ比シ不利益ナル待遇ヲ與ヘラレルコトナカルヘシ

第三條

兩締約國ノ一方ノ臣民カ他ノ一方ノ版圖内ニ於テ有スル家宅、倉庫、製造所及店舗竝一切ノ附屬構造物ニシテ適法ノ目的ニ使用セラレルモノハ侵スヘカラス右建物又ハ附屬構造物ニ付テハ内國臣民ニ對スル法定ノ條件及方式ニ依ルノ外臨檢搜索ヲ爲シ又ハ帳簿書類若ハ計算書ヲ檢査點閱スルコトヲ得ス

第四條

兩締約國ノ一方ハ他ノ一方ノ港都市其ノ他ノ場所ニ總領事領事、副領事及領事事務官ヲ

置クコトヲ得但シ右領事官ノ駐在ヲ認可スルニ便ナラサル場所ニ付テハ此ノ限ニ在ラ
ス尤モ此ノ制限ハ一切ノ他國ニ對シテモ亦均シク之ヲ加フルニ非サレハ一方ノ締約國
ニ對シテ之ヲ加フルコトヲ得ス

右總領事領事副領事及領事事務官ハ駐在國政府ヨリ認可狀其ノ他相當ノ證認狀ヲ得タ
ルトキハ其ノ職務ヲ執行シ且最惠國領事官ニ認許セラレ又ハ認許セララルコトアルヘ
キ特權特典及免除ヲ享有スルノ權利ヲ有スヘシ認可狀其ノ他ノ證認狀ヲ發給シタル政
府ハ其ノ裁量ヲ以テ之ヲ取消ス權利ヲ有ス但シ其ノ取消ヲ爲スニ付テハ之ヲ正當ト認
メタル理由ヲ説明スヘシ

第五條

兩締約國ノ一方ノ臣民カ他ノ一方ノ版圖内ニ於テ死亡シタル場合ニ死亡者ノ本國法ニ
依リ相續財産ヲ收受管理スルノ權利ヲ有スル者其ノ地ニ在ラサルトキハ死亡者所屬國
ノ當該領事官ハ必要ナル手續ヲ履行シタル上右死亡者財産所在地ノ國法ノ定ムル方法
及制限ニ依リ該相續財産ヲ保管管理スルコトヲ得
締約國ノ一方ノ臣民カ他ノ一方ノ版圖外ニ於テ死亡シタルモ該版圖内ニ財産ヲ所有セ
ル場合ニ相續財産ヲ收受管理スルノ權利ヲ有スル者右財産所在地ニ在ラサルトキハ亦
前項ノ規定ヲ準用ス

死亡者ノ相續財産ノ管理ニ關スル一切ノ事項ニ付締約國ノ一方カ別國ノ領事官ニ現ニ
許與シ又ハ今後許與スルコトアルヘキ權利特權恩典又ハ免除ハ締約國ノ他ノ一方ノ領

事官ニ即時且無條件ニテ之ヲ及ホスヘキモノトス

第六條

兩締約國版圖ノ間ニハ相互ニ通商及航海ノ自由アルヘシ締約國ノ一方ノ臣民ハ他ノ一
方ノ版圖内ニ於テ外國通商ノ爲ニ開カレ又ハ開カルコトアルヘキ一切ノ場所港及河
川ニ船舶及貨物ヲ以テ自由ニ到ルコトヲ得而シテ到達國ノ國法ニ遵由ズルニ於テハ通
商及航海ニ關スル事項ニ付内國臣民ノ享有シ又ハ享有スルコトアルヘキ所ト同一ノ權
利特權自由恩典特典及免除ヲ享有スヘシ

第七條

兩締約國ノ一方ノ版圖内ノ生産又ハ製造ニ係ル物品ハ他ノ一方ノ版圖内ニ輸入セラ
ルニ當リ其ノ何レノ地ヨリ到ルヲ問ハス別國ノ製産ニ係ル同様ノ物品ニ適用セラ
ル最低率ノ關稅ヲ課セラルヘシ

締約國ノ一方ノ版圖内ノ生産又ハ製造ニ係ル物品ハ他ノ一方ノ版圖内ニ輸入セラ
ルニ當リ其ノ何レノ地ヨリ到ルヲ問ハス別國ノ生産又ハ製造ニ係ル同様ノ物品ノ輸入ニ
對シテ均シク適用セラレサル何等ノ禁止又ハ制限ヲ加ヘラルコトナカルヘシ但シ人
畜又ハ農業上有用ナル植物ノ安全ヲ保障スルノ必要ニ基キタル衛生上其ノ他ノ禁止ハ
此ノ限ニ在ラス

第八條

聯合王國ノ生産又ハ製造ニ係ル物品ニシテ本條約附屬稅表第一號ニ列記スルモノハ日

本國ニ輸入セララルルニ當リ該稅表ニ定ムル所ヨリ多額ノ關稅ヲ課セララルルコトナカルヘシ

520870

日本國ノ生産又ハ製造ニ係ル物品ニシテ本條約附屬稅表第二號ニ列記スルモノハ聯合王國ニ輸入セララルルニ當リ關稅ヲ課セララルルコトナカルヘシ

但シ本條約實施ノ日ヨリ一年ヲ經過シタル後何時タリトモ兩締約國ノ一方カ該稅表中ニ修正ヲ加ヘムコトヲ希望スルトキハ其ノ希望ヲ他ノ一方ニ通告スルコトヲ得右通告アリタル上ハ本件ノ爲商議直ニ開始セララルヘク通告ノ日ヨリ六月以内ニ商議満足ニ結了セサルトキハ通告ヲ與ヘタル締約國ハ本條廢棄ノ爲六月ノ豫告ヲ一月以内ニ與フルコトヲ得而シテ右豫告期間ノ終了ト同時ニ本條ハ其ノ效力ヲ失フヘク之カ爲本條約ノ他ノ規定ニ影響ヲ及ホスコトナシ

第九條

兩締約國ノ一方ノ版圖内ノ生産又ハ製造ニ係ル物品ニシテ他ノ一方ノ版圖ニ輸出セララルルモノハ其ノ輸出ニ當リ別國ニ輸出セララルル同様に物品ニ對シ徵收スル所ト異ナルカ或ハ之ヨリ多額ナル課金ヲ徵收セララルルコトナカルヘシ又如何ナル物品タリトモ締約國ノ一方ノ版圖ヨリ他ノ一方ノ版圖ニ輸出セララルルニ對シ同様ノ物品カ別國ニ輸出セララルルニ對シ均シク適用セラレサル何等ノ禁止又ハ制限ヲ加ヘラルルコトナカルヘシ

第十條

兩締約國ノ一方ノ版圖内ノ生産又ハ製造ニ係ル物品ニシテ他ノ一方ノ國法ニ從ヒ其ノ版圖内ヲ通過スルモノハ直過スルト又ハ通過中荷卸及庫入ノ後更ニ荷積セララルルトトナ問ハス互ニ一切ノ通過稅ヲ課セララルルコトナカルヘシ

第十一條

國家、地方官廳又ハ自治體ノ利益ノ爲課セララルル内國稅ニシテ兩締約國ノ一方ノ版圖内ニ於ケル物品ノ生産製造又ハ消費ニ影響シ又ハ影響スルコトアルヘキモノハ何等ノ理由ヲ以テスルモ他ノ一方ノ版圖内ノ生産又ハ製造ニ係ル物品ニ對シ同様ノ内國品ニ對スルヨリモ多額ナルカ或ハ重キ負擔タルコトヲ得ス

締約國ノ一方ノ版圖内ノ生産又ハ製造ニ係ル物品ニシテ庫入又ハ通過ノ目的ヲ以テ他ノ一方ノ版圖内ニ輸入セララルルモノハ内國稅ヲ課セララルルコトナカルヘシ

第十二條

兩締約國ノ一方ノ臣民タル商工業者及該國ノ版圖内ニ於テ住所ヲ有シ其ノ業ヲ營ム商工業者ハ他ノ一方ノ版圖内ニ於テ本人自ラ又ハ旅商ヲ用ヒテ物品ヲ買入レ見本携帶又ハ不携帶ニテ注文ヲ取集ムルコトヲ得而シテ右商工業者及其ノ用フル旅商ハ買入ヲ爲シ又ハ注文ヲ取集ムルニ當リ課稅及便益ニ關シテ最惠國待遇ヲ享受スヘシ
前記ノ目的ヲ以テ見本トシテ輸入セララルル物品ハ其ノ再輸出セララルヘキコト又ハ法定期間内ニ再輸出セラレサル場合ニ成規ノ關稅ノ納付セララルヘキコトヲ確實ナラシムムカ爲ニ制定セラレタル稅關法規及手續ヲ履行スルトキハ各締約國ニ於テ一時無稅輸入

ヲ許可セラルヘシ但シ此ノ特權ハ物品ノ數量又ハ價格ニ徴シ見本ト認ムルコト能ハサルモ又ハ其ノ性質上再輸出ノ際校合スルコト能ハサルモノニハ之ヲ與フルコトナシ見本カ無稅輸入ヲ許可セラルヘキモノタルト否トヲ決定スルハ何レノ場合ニ於テモ輸入地當該官廳ノ權内ニ專屬ス

第十三條

前條記載ノ見本ニ對シ其ノ輸出ノ際兩締約國ノ一方ノ稅關カ施シタル記號、極印又ハ印章ハ右見本ノ詳細ナル説明ヲ記載シ該稅關ノ發給セル公ノ查證ヲ有スル目錄ト共ニ其ノ見本品タルコトヲ證明スルモノトシテ且該目錄列記ノモノタルコトヲ確認スルカ爲必要ナル外右見本ヲシテ検査ヲ免レシムルモノトシテ互ニ他ノ一方ノ稅關官吏ヨリ承認セラルヘシ但シ其ノ特ニ必要ト認ムル場合ニハ更ニ記號ヲ該見本ニ施スコトヲ得

第十四條

商業會議所其ノ他締約國版圖内ニ於ケル公認ノ營業組合及商業組合ニシテ之カ爲權限ヲ付與セラレタルモノハ旅商ノ要スルコトアルヘキ證明書ノ發給權限ヲ有スルモノトシテ互ニ承認セラルヘシ

第十五條

兩締約國ノ一方ノ國法ニ從ヒテ既ニ設立セラレ又ハ今後設立セラルヘキ商工業及金融業ニ關スル有限責任其ノ他ノ會社及組合ニシテ該國版圖内ニ於テ登記セラレタルモノ

ハ他ノ一方ノ版圖内ニ於テ其ノ國法ニ違反セサル限り權利ヲ行使シ且原告又ハ被告トシテ裁判所ニ出頭スルコトヲ得

第十六條

各締約國ハ適法ニ輸入シ又ハ輸出セラルルコトヲ得ル一切ノ商品ノ輸入又ハ輸出及其ノ版圖ヨリ又ハ版圖ヘノ旅客ノ運輸ヲ他ノ一方ノ船舶ニ認許スヘシ右船舶其ノ貨物及旅客ハ内國船舶其ノ貨物及旅客ト同一ノ特權ヲ享有シ之ニ課セラルル所ト異ナルカ或ハ之ヨリ多額ナル稅金又ハ課金ヲ課セラルルコトナカルヘシ

第十七條

締約國ノ港灣、船渠及碇泊所ニ於ケル船舶ノ繫留及貨物ノ積卸ニ關スル一切ノ事項ニ付テモ亦締約國ニ於テ兩國ノ船舶ヲ全ク均等ニ待遇スルノ意思ナルニ因リ締約國ノ孰レノ一方タリトモ他ノ一方ノ船舶ニ對シテ同様ノ場合ニ均シク許與セサル何等ノ特權又ハ便益ヲ自國船舶ニ許與スルコトナカルヘシ

第十八條

日本國ノ國法ニ從ヒ日本船舶ト認メラルル一切ノ船舶又ハ大不列顛國ノ國法ニ從ヒ大不列顛船舶ト認メラルル一切ノ船舶ハ本條約ノ目的ニ於テ日本船舶又ハ大不列顛船舶ト認メラルヘシ

第十九條

政府官公吏、私人團體又ハ各種營造物ノ名義ヲ以テ又ハ其ノ利益ノ爲ニ課セラルル噸稅

港税、水先案内料、燈臺税、檢疫費、其ノ他名稱ノ如何ニ拘ラス之ニ類似スル税金又ハ課金ハ同様ノ場合ニ同一ノ條件ヲ以テ均シク内國船舶一般ニ又ハ最惠國船舶ニ課スルモノニ非サレハ締約國ノ一方ノ港ニ於テ之ヲ他ノ一方ノ船舶ニ課スルコトナシ右均等ノ待遇ハ各締約國ノ船舶カ何レノ地ヨリ來リ又何レノ地ニ往クヲ問ハス相互ニ之ヲ實行スヘシ

第二十條

兩締約國ノ一方ノ定期郵便運送ノ任務ニ當ル船舶ハ他ノ一方ノ領水内ニ於テ同様ノ最惠國船舶ニ許與セララルル特別ノ便益特權及免除ヲ享有スヘシ

第二十一條

兩締約國ノ沿岸貿易ハ本條約ノ規定スル限ニ在ラス日本國及聯合王國各自ノ國法ノ定ムル所ニ依ル但シ締約國ノ一方ノ臣民及船舶ハ本件ニ關シ他ノ一方ノ版圖内ニ於テ最惠國待遇ヲ享受スヘキモノトス

尤モ日本船舶及大不列顛船舶ハ外國ヨリ積載シ來リタル旅客又ハ貨物ノ全部又ハ一部ヲ陸揚セムカ爲或ハ外國ヲ目的地トスル旅客又ハ貨物ノ全部又ハ一部ヲ積載セムカ爲一ノ港ヨリ他ノ港ニ航行スルコトヲ得

又締約國ノ一方ノ沿岸貿易カ内國船舶ニ全然留保セララルル場合ニ他ノ一方ノ船舶ニシテ右留保セラレタル沿岸貿易ノ區域外ニ在ル地トノ貿易ニ從事スルモノハ該區域外ノ地ヨリ來リ又ハ之ニ到ルヘキ通シ切符ヲ所持スル旅客又ハ通シ船荷證券ヲ有スル商品

ヲ前記締約國ノ一方ノ二港間ニ運輸スルコトヲ禁止セラレザルヘク且右運輸ニ從事スルニ當リ該船舶及其ノ貨物ハ總テ本條約ノ規定スル特權ヲ享有スヘキモノトス

第二十二條

兩締約國ノ一方ノ國籍ヲ有スル船舶ニシテ他ノ一方ノ領水内ニ在ルモノノ船員脱船シタルトキ脱船者回收ノ爲該船舶所屬國ノ當該領事官ニ於テ一切之ニ關スル費用ノ償還セララルヘキコトヲ保障シテ請求シタル場合ニハ地方官廳ハ國法ノ許ス限リ其ノ權内ニ在ル各般ノ援助ヲ與フルコトヲ要ス

第二十三條

兩締約國ノ一方ノ船舶ニシテ暴風又ハ偶然ノ事故ノ爲已ムヲ得ス他ノ一方ノ港ニ避難スルモノハ其ノ地ニ於テ修繕ヲ爲シ一切ノ需要品ヲ求メテ出港スルコトヲ得ヘク同様ノ場合ニ内國船舶ノ納付スル所ト異ナル何等ノ税金ヲ徵收セララルコトナシ但シ商船ノ船長カ費用ヲ支辨スル爲其ノ商品ノ一部ヲ處分スルノ必要ヲ認メタルトキハ寄港地ノ規則及税法ニ遵由スルコトヲ要ス

締約國ノ一方ノ船舶カ他ノ一方ノ沿岸ニ於テ擱坐シ又ハ難破シタルトキハ該船舶其ノ一切ノ部分、備付品、附屬品並該船舶ヨリ救上ケラレ若ハ海中ニ投下セラレタル一切ノ貨物及商品又ハ此等物品中賣却セラレタルモノアル場合ノ收得金ハ右擱坐又ハ難破シタル船舶内ニ發見セラレタル一切ノ書類ト共ニ所有者又ハ其ノ代理人ヨリ要求アリ次第

之ヲ引渡スヘシ右所有者又ハ代理人現場ニ在ラサルトキハ難破又ハ擱坐ノ場所ヲ管轄區域内ニ包含スル日本國又ハ大不列顛國領事官ヨリ國內法ノ定ムル期間内ニ請求アリ次第之ヲ引渡スヘシ而シテ右領事官所有者又ハ代理人ハ財産保存ノ爲要シタル費用ノ外内國船舶カ難破又ハ擱坐セル同様ノ場合ニ於テ支辨スヘキ救護費其ノ他ノ費用ノミヲ支辨スヘシ

締約國ハ又救上ケラレタル商品カ内國消費ノ爲ニ引取ラレサル限り關稅ヲ徵收セサルヘキコトヲ約定ス

船舶カ暴風ノ爲打寄セラレ、擱坐シ又ハ難破シタル場合ニ所有者又ハ船長其ノ他所有者ノ代理人不在ナルカ又ハ現場ニ在ルモ其ノ請求アルトキハ當該國ノ領事官ハ自國民ニ必要ナル援助ヲ與ヘムカ爲關與スルコトヲ得ヘシ

第二十四條

兩締約國ハ各締約國ノ通商航海及工業ヲ總テ最惠國ノ基礎ニ置クノ意思ナルニ因リ通商航海及工業ニ關スル一切ノ事項ニ付其ノ一方カ別國ノ船舶又ハ臣民若ハ人民ニ現ニ許與シ又ハ今後許與スルコトアルヘキ一切ノ恩典特權又ハ免除ヲ即時且無條件ニテ他ノ一方ノ船舶又ハ臣民ニ及ホスコトニ同意ス

第二十五條

本條約ノ規定ハ各締約國カ專ラ國境ノ内外各側ニ於ケル一定地帯内ノ國境貿易ヲ便ナラシメムカ爲接壤國ニ許與スル關稅上ノ殊遇締約國ノ内國民漁業ノ產物ニ許與セラル

ル待遇又ハ日本國ニ近接スル外國領水内ニ於テ捕獲採取セラレタル魚類其ノ他ノ水產物ニ關シ日本國カ許與スル關稅上ノ殊遇ニハ之ヲ適用セス

第二十六條

本條約ノ規定ハ批准書交換ノ日ヨリ二年以内ニ大不列顛國皇帝陛下ノ海外ノ領土殖民地屬地又ハ保護領ノ何レカノ爲大不列顛國皇帝陛下ノ東京駐劄代表者ヨリ加入ノ通告ヲ爲スニ非サレハ右領土殖民地屬地又ハ保護領ノ何レニモ適用セララルコトナシ

第二十七條

本條約ハ批准ヲ要ス其ノ批准書ハ成ルヘク速ニ東京ニ於テ交換スヘシ本條約ハ千九百一十一年七月十七日ヨリ實施シ千九百二十三年七月十六日迄效力ヲ有ス右期間滿了ノ十二月前ニ兩締約國ノ孰レヨリモ本條約ヲ消滅セシムルノ意思ヲ他ノ一方ニ通告セサルトキハ本條約ハ締約國ノ一方カ其ノ廢棄ヲ聲明シタル日ヨリ一年ノ期間ノ滿了ニ至ル迄引續キ效力ヲ有ス

尤モ第二十六條ノ規定ニ依リ本條約ノ適用セララルルニ至リタル大不列顛國ノ領土殖民地屬地及保護領ニ關シテハ其ノ箇箇ニ付各締約國ハ何時ニテモ十二月ノ豫告ヲ以テ本條約ヲ終了セシムルノ權利ヲ有ス

大不列顛國ノ領土殖民地屬地及保護領ニ關スル本條及前條ノ規定ハ「サイブラス」島ニモ亦適用セララルモノトス

520874

右證據トシテ各全權委員之ニ署名調印ス
千九百十一年四月三日倫敦ニ於テ本書ニ通テ作ル

加藤高明印
イ、グ、レ、イ、印

附屬稅表

第一號

日本國定稅率
表ニ於ケル
番號

番號	品名	單位	稅率
二六六	ペーント		
	四 其ノ他		
	甲 一箇ノ重量容器共六キログラムヲ超エサルモノ	每百斤 容器共	四、二五
	乙 其ノ他	每百斤	三、三〇
二七五	亞麻織絲		
	一 單撚ノモノ		
	甲 生ノモノ	同	八、六〇
	乙 其ノ他	同	九、二五
二九八	綿織物		
	一 天鵞絨、アラッシュ、其ノ他ノパイル織物（パイルヲ切リタルト否トヲ別タス）		
	甲 生地ノモノ	同	二五、五〇

2-1355

0304

520875

品名
乙 其ノ他
単位 税率
每百斤 三〇・〇〇

七 平織布(別項ニ掲ケサルモノ)

甲 生地ノモノ

甲ノ一 百平方メートルニ付五キログラム

ヲ超エサルモノニシテ五ミリメ

トル平方内ニ於ケル経緯ノ絲數

イ 十九ヲ超エサルモノ

ロ 二十七ヲ超エサルモノ

ハ 三十五ヲ超エサルモノ

ニ 四十三ヲ超エサルモノ

ホ 其ノ他

同 同 同 同 同
一五・三〇
二〇・七〇
二八・七〇
三八・〇〇
五一・三〇

甲ノ二 百平方メートルニ付十キログラム

ヲ超エサルモノニシテ五ミリメ

トル平方内ニ於ケル経緯ノ絲數

イ 十九ヲ超エサルモノ

ロ 二十七ヲ超エサルモノ

ハ 三十五ヲ超エサルモノ

同 同 同
八・三〇
一〇・五〇
一三・五〇

ニ 四十三ヲ超エサルモノ

ホ 其ノ他

同 同
一六・五〇
一八・七〇

甲ノ三 百平方メートルニ付二十キログラム

ムヲ超エサルモノニシテ五ミリメ

トル平方内ニ於ケル経緯ノ絲數

イ 十九ヲ超エサルモノ

ロ 二十七ヲ超エサルモノ

ハ 三十五ヲ超エサルモノ

ニ 四十三ヲ超エサルモノ

ホ 其ノ他

同 同 同 同 同
六・七〇
八・三〇
一〇・五〇
一三・五〇
一四・七〇

甲ノ四 百平方メートルニ付三十キログラム

ムヲ超エサルモノニシテ五ミリメ

トル平方内ニ於ケル経緯ノ絲數

イ 十九ヲ超エサルモノ

ロ 二十七ヲ超エサルモノ

ハ 三十五ヲ超エサルモノ

ニ 四十三ヲ超エサルモノ

ホ 其ノ他

同 同 同 同 同
六・〇〇
六・七〇
八・〇〇
一〇・七〇
一三・三〇

2-1 355

0305

520876

品名
甲ノ五 其ノ他

単位 税率
每百斤 九三〇

前記生地ノモノノ税率ニ每百斤三圓ヲ加フ
前記生地ノモノノ税率ニ每百斤七圓ヲ加フ

乙 單ニ漂白シタルモノ

丙 其ノ他

甲ノ一 百平方メートルニ付五キログラム

ヲ超エサルモノニシテ五ミリメートル平方内ニ於ケル経緯ノ絲數

イ 十九ヲ超エサルモノ

每百斤 一六〇〇

ロ 二十七ヲ超エサルモノ

同 二一三〇

ハ 三十五ヲ超エサルモノ

同 二九三〇

ニ 四十三ヲ超エサルモノ

同 三九三〇

ホ 其ノ他

同 五三三〇

甲ノ二 百平方メートルニ付十キログラム

ヲ超エサルモノニシテ五ミリメートル平方内ニ於ケル経緯ノ絲數

イ 十九ヲ超エサルモノ

同 八〇〇

ロ 二十七ヲ超エサルモノ

同 一〇〇〇

ハ 三十五ヲ超エサルモノ

同 一四三〇

ニ 四十三ヲ超エサルモノ

同 一八〇〇

ホ 其ノ他

同 二〇〇〇

甲ノ三 百平方メートルニ付二十キログラム

ヲムヲ超エサルモノニシテ五ミリメートル平方内ニ於ケル経緯ノ絲數

イ 二十七ヲ超エサルモノ

同 八〇〇

ロ 三十五ヲ超エサルモノ

同 一〇三〇

ハ 四十三ヲ超エサルモノ

同 一五〇〇

ニ 其ノ他

同 一八八〇

甲ノ四 百平方メートルニ付三十キログラム

ムヲ超エサルモノニシテ五ミリメートル平方内ニ於ケル経緯ノ絲數

イ 二十七ヲ超エサルモノ

同 七三〇

ロ 三十五ヲ超エサルモノ

同 八七〇

520877

日本國定稅率
表ニ於ケル
番號

品名	單位	稅率
ハ 四十三ヲ超エサルモノ	每百斤	一一三〇
ニ 其ノ他	同	一四七〇
甲ノ五 其ノ他	同	一〇〇〇
乙 單ニ漂白シタルモノ	前記生地ノモノノ稅率ニ每百斤三圓ヲ加フ	
丙 其ノ他	前記生地ノモノノ稅率ニ每百斤七圓ヲ加フ	
三〇一 毛織物、毛綿交織物及毛又ハ毛綿ト絹トノ交織物		
二 其ノ他		
甲 毛製ノモノ		
ロ 一平方メートルニ付二百グラムヲ超エサルモノ	每百斤	五七五〇
ハ 一平方メートルニ付五百グラムヲ超エサルモノ	同	四五〇〇
ニ 其ノ他	同	四〇〇〇
乙 毛綿製ノモノ		
ハ 一平方メートルニ付五百グラムヲ超エサルモノ	同	三〇〇〇
ニ 其ノ他	同	一八〇〇
四六二 鐵		
一 塊及錠		
甲 銑鐵	同	〇〇八三
四 板		
甲 金屬ヲ鍍セサルモノ		
甲ノ三 其ノ他	同	〇三〇
イ 厚〇七ミリメートルヲ超エサルモノ	同	〇三〇
乙 卑金屬ヲ鍍シタルモノ		
乙ノ一 錫鍍シタルモノ (葉鐵及葉鋼)	同	〇七〇
イ 尋常ノモノ	同	〇七〇
乙ノ二 電鍍シタルモノ (波形ト否トヲ別タス)	同	一一一〇

2-1355

0307

520878

第二號

- 一 染メサル又ハ捺染セサル純絹製羽二重
- 二 染メサル又ハ捺染セサル純絹製羽二重手巾
- 三 銅ノ塊及錠
- 四 麥稈其ノ他ノ材料ヲ以テ製シタル眞田
- 五 樟腦及樟腦油
- 六 竹製ノ籠行李ヲ含ム及編細工
- 七 藺草製藪
- 八 日本漆器
- 九 菜子油
- 十 七寶器

2-1 355

0308